

Szerkesztőség, kiadóhivatal és nyomda: Bulev Regele Ferdinand (József főherceg-ut) 4. Telefon: 151. — Sürgönyek: Közlöny, Arad —: Az Aradi Nyomda vállalat tulajdona kiadása és rotációs nyomása. Megjelenik naponta reggel.

ARADI KÖZLÖNY

ARA 3 LEJ

Előfizetési árak: évente 840, félévre 420, negyedévre 210, havonta 70 Lej. Külföldre havonta 50 Lejtel. Kétszeres árt. —: Egyes szám 3 Lej. Vasárnap 5 Lej. —: (Bucarestben 50 ban felár.) Hirdetések tarifa szerint. —:

49-ik évfolyam, 35. szám *

Főszerkesztő: STAUBER JOZSEF
1897—1932.

* Kedd, 1933. február 14

Megindult

a német választási hadjárat Véres események Németországban — Hitler feltűnéstkelő nyilatkozata

Berlinből jelentik: A német választásokat megelőző, országsszerte folyó hadjárat egyre veszedelmesebb méreteket ölt: nem mulik el vasárnap Németországban, hogy a birodalom minden részéből ne érkezzenek a véres összeütközések egész soráról jelentések. Berlinben vasárnapra virradó éjszaka, valamint vasárnap a város különböző pontjain ismeretlen tettesek lövöldözést rendeztek. Éjfél után a Laubach-Strasse egyik korcsmájára valóságos sortüzet zúdítottak, aminek következtében egy munkás súlyosan megsebesült. Öt órakor a Fichte sportpályán nagy verekezés támadt a nemzeti-szociálisták és a kommunisták között.

Istambulban a kommunisták fegyveres támadást intéztek a felvonuló nemzeti-szociálisták ellen. A támadás során két ember meghalt és tíz pedig súlyosan megsebesült. Breitenwegben a kommunista-párt ottani párthelyiségéből hirtelen számos lövést adtak le a nemzeti-szociálisták menetére. Három nemzeti-szociálista azonnal meghalt, tíz súlyosan megsebesült. Kölnben is véres összeütközések színhelye volt. A kommunista ifjúsági szervezet két tagját súlyos sebesüléssel kellett kórházba szállítani. Az esti órákban ismeretlen tettesek számos lövést adtak le a nemzeti-szociálisták Köln-Merheimban lévő házára. Itt sebesülés nem történt. A tettesek a támadást megelőzően elvágták a nemzeti-szociálista párteliség telefonvezetékét. Bochumban vasárnap Kruckle bochumi vasestergályos két rendőrtiszttel tüzött össze, akik közül az egyik — valószínűleg önvédelemből — revolvert ragadott és Kruckler lőtt, aki nyakán találva, holtan rogyott össze. Braunschweigban a nemzeti-szociálisták s más nacionalista szervezetek felvonulása alkalmával szintén összeütközések játszódtak le, amelyeknek során a rendőrség sortüzet adott.

A berlini sajtó-életben kommentálja Hitler kancellárnak azt a nyilatkozatát, amelyet Etherton angol ezredesnek adott és amely az angol, francia és amerikai újságokban hétfőn látott napvilágot. A nyilatkozatban Hitler a leszerelés mellett foglal állást és kijelenti, hogy Németország leszerelte a világ leghatalmasabb hadseregét, Franciaország vagy leszerel, vagy pedig újra feltámad a német hadsereg. Kijelentette a kancellár, hogy a lengyel korridor rettenetes igazságtalanság és hogy a jelenlegi helyzet elviselhetetlen. A Hohenzollernekkel kapcsolatban Hitler úgy nyilatkozott, hogy visszaférésükről szó sem lehet. Hitler azzal fejezte be az interjút, hogy Németország nem mondott le gyarmatairól és azt a problémát is igazságosan meg kell oldani.

Düsseldorfban a rendőrség házkutatást tartott számos kommunista lakásán és a Németországi Kommunista-Párt több, mint ötven tagját letartóztatta.

A német választási küzdelem egyik érdekesebb eseménye egyébként, hogy megalakult a német nemzeti-párt és az acélsakszövetség választási blokkja, amely fekete-fehér-vörös front néven vesz részt a március 5-iki választási küzdelemben. A blokk-listavezetője Mackensen tábornagy, a második helyen pedig Papen alkancellár neve szerepel.

Kabarét rendezett Cuza professor a képviselő- ház mai ülésén

Viták a talmudról — Hová lettek a milliós szesz-
birságok — Cuza támadása a zsidó orvosok ellen

Réthy magyar képviselő interpellációja az igazságtalan adókvetések miatt

Bucurestiből jelenti az Aradi Közlöny tudósítója: A Kamara mai ülésén Radaceanu (szociálista) szólalt fel. Tiltakozott a második számú szükségrendelet ellen, amely feloszlatta a kommunista szervezeteket.

Popov Adorix (lupista) szólal fel ezután, aki előadja, hogy Severmegyében egy szeszgyárat 16 millió lejrel bírságoztak meg, azonban ezt el akarják tussolni, nem tudni milyen okokból. A továbbiakban szóváteszi a Berger-féle panamát, amelyet ő (Popov) leplezett le. Bergerék 85 millió bírsággal sújtották — mondotta Popov — miért nem fizetik ki tehát a bírságot?

Lupu: Lehetetlen helyzet, hogy egy külföldi cég éveken keresztül megcsalja az államot, mialatt Bucurestiben palotákat épít magának. Majd elmondja, hogy a pénzügyminiszteriumban egy Fericeanu nevű egyén valóságos kijárásházat alapított.

Cuza: Glückmann, nem Fericeanu!

Lupu: Ön téved, Cuza ur! Ez született Fericeanu!

Madgearu miniszter vet véget a vitának, aki kijelenti, hogy Fericeanun már régen kidobta a pénzügyminiszteriumból.

— Vegye tudomásul, hogy ott nincsenek kijárók! — folytatta hevesen.

Lupu: Dehogy nincsenek, azokat nem lehet kiírtani! (Derültség.)

Interpelláció a pénzügyminiszterhez

Réthy Imre magyar képviselő a földadókivetések visszáságaira mutat rá. Elmondja, hogy előre megállapították minden megyére a földadót, mi értelme van akkor, az óriási költségekkel működő adókvető-bizottságoknak? A kormány leszállította az adókulcsot, azonban az adóalapot, a jövedelmet mindenütt felemelték, úgy hogy végeredményben nagyobb adókat fizetünk, mint ezeltől. Kéri, utasítsák a felebezési bizottság elé az ügyet s az vegye tekintetbe a reális helyzetet.

Másik interpellációját a pénzügyminiszterhez intézi, aki előtt kifejti, hogy számos pénzügyi tisztviselő nincs tisztában a törvényekkel és így tudatlanságuk folytán sok kellenetlenséget okoznak az adóalanyoknak és eljárásaikkal csak izgatják a népet. Kéri, hogy vessenek véget ennek a felháborító helyzetnek.

Ionescu Adam (lupista) kérdezi, hogy miért nem kerül a Ház elé Robu cuzista képviselő fegyelmi ügye, holott napirendre volt már tűzve?

Cuza: A maguk érdeke, hogy ne kerüljön sorra!

Lupu: Igen? Hát most már követeljük, hogy azonnal tüzzék napirendre az ügyet! Kezdje meg nyomban a fegyelmi bizottság vitáját!

Hatalmas vihar tör ki erre, amelynek Pop C. István elnök azon ígérete vet csak véget, hogy holnapra, keddre kitűzi a fegyelmi bizottság vitáját.

Moscanteanu támadja a fizetésredukcióról szóló törvényt és a privilégizált helyzetek ellen foglalt állást.

Ezután Cuza beszél, aki szerint idegenek kívánják a fizetésredukciót: a Népszövetség és — Tutuc professor, akit Párisban Tütük-nek hívnak.

Madgearu: Tutuc professor nem zsidó, Cuza ur!

Cuza: A zsidók kolonizálják Romániát a Népszövetség útján! (Hatalmas derültség.)

Lazar Illés: Cuza ur, Graur kollégája az Adeverulban megállapította, hogy Hitler már eladta magát a zsidóknak és — Önt pedig a vízben hagyta! (Derültség.)

Cuza: Graur zsidó és csak kompromittálni akarja a pártot, de nem sikerül neki! Ezután a képviselők ószinte derültsége közepette ismét a Talmudhoz folyamodnak és idézeteket olvas fel belőle.

Megakadályozott tefflegesség

Madgearu: Rendkívül sajnálom, Cuza ur, hogy a Talmudot csak magán keresztül ismerem!

Cuza: Ez nem igaz! Ön ismeri a körülméletést is! Cuza ezen szavaira percekig tartó, szünni nem akaró nevetés harsog végig a képviselőház üléstermében, majd mikor kissé szünik a derültség, Cuza utal arra, hogy Madgearu résztvevett egy alkalommal egy zsidó képviselő fiának keresztelőjén.

Cuza ezután támadja a kormányt, amiért eltűri, hogy Baca megyében 17 zsidó körorvos „garázdálkodjon” és mérgezze a népet.

Landau tiltakozik ez ellen a sértés ellen és követeli, hogy azonnal utasítsák rendre Cuzát. — Nem engedhető meg az — mondotta felháborodva — hogy így sérteggessék a zsidó orvosi kart, amely mindig híven teljesíti kötelességét.

Robu ekkor fenyegetőleg közeledik Landauhoz és ezt kiáltja:

— Vigyázzon magára!

Landau: Maga ne fenyegetőzzék! Hiszen nem is volna szabad itt lennie! Tudja, hogy kifelé áll a szekere rudja?!

A lupisták szétválasztják a két képviselőt, majd Pop C. István emelkedik szólásra. Figyelmezteti Cuzát, hogy nincs joga megsérteni a zsidó orvosokat, akik épp úgy teljesítik kötelességüket, mint a román orvosok, éppen olyan becsületesek, tehát egyenlő jogaik is vannak.

Landau: Cuza leányát is zsidó orvos mentette meg a haláltól!

D. R. Ioanescu kijelenti, hogy Baca megyében mindössze 11 körorvosi állás van, nem érti hát, hogyan „garázdálkodhatik” 17 zsidó körorvos? Mindettől eltekintve, a zsidó orvosok kitűnően látják el hivatalukat, sőt egyiküket éppen most terjesztette fel öfelségéhez kitüntetésre, mert sajtó vérvél 45 keresztény embernek mentette meg a életét.

Ezzel a Kamara ülése véget ért!

Csütörtök
febr. 23

Az Aradi Filharmonia Egyesület

3-ik nagyszabású ZENEKARI HANGVERSENYE a Kulturpalotában, pontosan 9 órakor.

Vezető: Shuk Lajos karnagy.

Szólista: Szatmári Tibor zongoraművész

Jegyeladás: Sándor Ferencnél. — Jegyek: 30—120 L. Bérleti jegyek: 25—100 L

Csütörtök
febr. 23

Bécsben letartóztatták a bucaresti-i kém szervezet megszökött tagjait

A letartóztatottak névsora — Megdöbbentő bűnlajstrom — Ujabb kém szervezetet leplezett le a sziguranca

Bucurestiből jelentik: A postai kémkedés ügyében a mai napon befejezést nyert a vizsgálat és a nyomozó hatóságok ma nyilvánosságra hozták a letartóztatottak neveit. A névsor: Tevekelew Iván elektrotechnikus, aki Walcov Petar néven is ismertek, Deanca, Dobrowolszky Frano Ivan, Frano Ferdinand, Daciu Voicu, Goszpodár Jordanow, Jeleuszkoff Ivan, Donsio, Stankoff Athanase, Floreff Ivan, Lowceff Ivan, Bogdanoff Demeter postai tisztviselők, dr. Macedonoff Boris, constantai állatorvos, Ignatoff Mihály, egyetemi hallgató, Tobakoff Mihály constantai kenyérárús.

A letartóztatottak részletes beismerő vallomást tettek. A vallomásokból megállapítást nyert, hogy Tevekelew volt a kém szervezet vezetője, aki a bucaresti-i főposta bolgár nemzetiségű tisztviselői segítségével

megszerezte az összes chiffrozott állami táviratokat és azokat lemásolta.

A másolatokat a berlini szovjet kém szervezet Bucurestibe érkezett futárainak adta át. Összesen hat ilyen futára volt a berlinieknek és hetenként felváltva érkeztek meg Bucurestibe. A táviratokat vegyintáival irták le, úgy, hogy a futárok látszólag üres fehér papirokat vittek. Stankoff volt Tevekelew felhajtója és körülbelül 50 postatisztviselőt mutatott be neki, abból a célból, hogy őket is alkalmazza. A kém szervezet vezetőjének azonban csak olyan embe-

rekre volt szüksége, akik a távírdánál dolgoztak. Bevallotta a kém szervezet vezére, hogy a táviratokon kívül sikerült fontos katonai titkokat is megszereznie, amelyeket szintén Berlinbe küldött. Tevekelew legutóbb arra kérte a berlini GPU vezetőit, utalják két legműködésebb segítőtársát Tabacoffot és Ignatoffot a moszkvai kémiskolába, miután működésükkel megvolt elégedve és azt óhajtotta, hogy fontos megbízásokat is kapjanak.

A kém szervezet főnöke azt tervezte, hogy segítőitársainak Moszkvába való elutazása után dr. Macedonoff Boris lép a helyükre. Az állatorvos a dobrudzsai szervezet élén állott és szintén tevékeny részt vett az államtitkok elutajdonításában. A sziguranca vezérigazgatóság távirata nyomán

a bécsi rendőrség letartóztatta az osztrák fővárosban a postai kém szervezet azon tagjait, akiknek sikerült a letartóztatás előtt elmenekülni.

Miután ezek mind román állampolgárok, Ausztria kiadja őket. A Bécsben letartóztatott kémek többnyire futárszolgálatot teljesítettek.

A postai kémkedéssel kapcsolatosan a sziguranca sikerült egy újabb kém szervezet nyomára jutnia, erről azonban a vizsgálat érdekében nem adnak ki közelebbi információkat. Több postai tisztviselőt egyébként a vizsgálat kapcsán fegyelmi bíróság elé állítanak.

Neunkirchen katasztrófia

Ismét kigyulladt egy gázfejlesztő telep — Óriási tömeg a katasztrófa színhelyén — A pápa adománya az áldozatok hozzátartozóinak

Neunkirchenből jelentik: A borzalmas ipari katasztrófa következtében összeűült házak romjai alatt eddig hatvanhat holttestet találtak. A műszaki csapatok a földalatti tankokat már kiszivattyúzták és így újabb robbanástól nem kell tartani. Egy nagy gázfejlesztőtelep szerencsétlenségre újból megtelt gázzal, amely meggyulladt. A mentőlegénység és a mérnökök most megfeszített munkával dolgoznak, hogy a gázfejlesztőtelep ne okozzon újabb katasztrófát. Vasárnap, óriási tömegben érkeztek autón és vasuton kíváncsi idegenek, akiket a katonai és rendőrkordon sem tudott távartani a pusztulás színhelyéről. Ezek a kíváncsiak nagy mértékben akadályozták a mentés munkáját. XI. Pius pápa a trieri püspök útján ötezer márkát adományozott az áldozatok családtagjainak megsegítésére.

Papen kancellárhelyettes és Seldte munkaügyi miniszter, ma délután háromnegyed ötkor külön repülőgépen ideérkeztek. A kormány két képviselőjét a kormányzóbizottság tagjai, a főpolgármester és egy acélszakos különítmény fogadta a saarbrückeni repülőtéren.

A német rádió a neunkircheneri áldozatok temetése alkalmával, holnap, kedden délután 4 órakor (román időszámítás szerint öt órakor), egy órai időtartamra félbeszakítja a leadást és azontul az országos gyászra való tekintettel, csak komoly prózai előadásokat közvetít.

Apponyi nagysága

Irtá: dr. LAKATOS OTTÓ

Az Apponyi Albert gróf halála alkalmából írt nekrológok, beszédek és nyilatkozatok mind megegyeznek abban, hogy Apponyi még világvizonylatban is egész kivételes egyéniség volt. A csodálatig magasztalják nyelvtelenségét, államférfiúi éleslátását, mely jogi és bölcséleti tudását és tüneményes szónoki képességét, de a leghelyesebb megállapítás róla az, hogy mindezekon kívül tökéletes ember volt. Mert voltak és vannak azok között, akik államukat, hazájukat szolgálják, hatalmas szellemek, akik tudásukkal, lenyűgöző szónoki virtuozitásokkal, messze kimagaslanak az átlagemberek sorából, de hiányzanak belőlük egyébként az igazi nagyság attribútumai. Nagy emberek, nagy erényekkel, de nagy fogyatkozásokkal is. Apponyinál mindez másképp volt. Ő fiatal korától kezdve késő agg koráig kitartóan és következetesen törekedett arra, hogy egyéniségét a hibáktól és gyarlóságoktól megtisztítsa. És így emelkedett fokról-fokra az emberi nagyságnak arra a szédítő magaslatára, ahova ma tisztelettel és csodálatlaltal néz föl reá a világ. De feltűnő, hogy mikor a nagy halottról ezt a ténytet az ő életraizirói ugyszólván csodálatos egyértelműséggel megállapítják, elfelejtik azt, hogy a vallás volt az, melyből, mint termő talajból ez a szép egyéniség kivirágzott. De-hogy felejtik el! Nem merik, vagy nem akarják bevallani. Pedig úgy van, Apponyi a kalksburgi jezsuita-kolostorban szivta magába a hitnek azt az éltető levegőjét, mely egész életét át táplálta. Azok az egyszerű szerzetesek lerakták az ő tiszta gyermeklelkébe a mély vallásosság alapját, ő felismerte ennek az alapnak boldogító erejét és éppen ezért nem táigott tőle többé soha. Nála a hit nem kenetes szavakban, hanem cselekedetekben nyilatkozott meg. Élet volt.

Emlékszem, a darabant-korszakban történt, hogy mikor Apponyi, mint a felháborodott ellenzék vezére fáradhatatlanul járta az

országot, hogy a kormány ellen hangulatot teremtsen, elment Nagybányára is. Vasárnap volt s a vonatja csak délelőtt fél 11 órakor érkezett meg s hogy mise nélkül ne maradjon: sürgönyileg kérte fel az ottani plébánost, hogy 11 óra tájban tartson vagy tartasson részére egy csendes misét. A vonatról ugyszólván egyenesen a templomba ment s természetesen, követték őt oda a vele jött ellenzéki vezérek is. Ezek helyet foglaltak a padokban, egy kissé meg voltak ugyan illetődve, de egyébként nem tudták, hogy mit csináljanak, ültek, vagy csendben beszélgettek. Apponyi pedig az első padban, elővéle a magával hozott imakönyvet, részben térdenállva, mely áhitatba merülve végigimádkozta, jobban mondva végigélete az egész szent misét. Nem csoda aztán, ha ilyen lelki előkészületek után még a legnagyobb pártarcok és politikai küzdelmek között is mindig finom, előkelő és fenkölt tudott maradni.

Mély vallásosságát a katolikus hivekkel különösen a katolikus nagygyűléseken érezte. Nem volt katolikus nagygyűlés, hogy Apponyi Albert ott ne lett volna a szónokok sorában. Beszédei itt is valóságos iskolai könyvekbe kívánczó példái voltak a szónoki remekeknek. De nem ebben volt főerejük. Az, ami a katolikus nagygyűlések rendkívül előkelő közönségét szinte megbüvölte, az az alapos teológiai tudás volt, amelyen beszédei felépültek és aztán az a mélységes meggyőződés, mely átvezetett minden mondatán... Szóval ismerte a hitét és mert ismerte, szerette azt...

De vallásosságát mégis inkább magánéletében élte ki. Általánosan tudott dolog volt róla, hogy egyházának parancsát mindenben pontosan teljesítette. Nem pusztá kötelességből, hanem lelkiismeretéből. Gyakran gyónt és még gyakrabban áldozott. Évtizedeken keresztül a jó öreg páter Tomcsányi volt a lelkivezetője, akihez gyónáson kívül is gyakran fordult tanácsért, felvilágosításért. Ki tudja, hogy Apponyi nyilvános életének mennyi nagy eseménye bontakozott ki, vagy nyert végleges irányítást a jó öreg páter egyszerű szerzetesi szo-

bácskájában? És hogy ezek a csendes lelki beszélgetések mily nagy hatással voltak Apponyi lelki nagyságának, tökéletes lényének kifejlődésére? Ó, ha ebből az emberek le mernék vonni maguknak a következtetéseket! Sokan vannak, akik azt hiszik, hogy ha sokat tanulnak és sokat tudnak — a tudásukkal a hit és méginkább a hit szerint való élet már egyenesen összeegyeztethetetlen. Attól félnek, hogy az Isten előtt való megalázódásuk levon valamit a műveltségükből. És hogy a huszadik század és a modern kor mégis csak más, mint a letűnt korok és századok elmaradottsága volt. Apponyi példája éppen azt bizonyítja, hogy az őszinte vallásosság az emberi lélek természetes értékeit a természetfelettség fénykörébe emeli s a szépet szebbé, a nagyot nagyobbá és a rendkívülit tökéletessé teszi. Ki tudja: hány igazi nagyság bontakoznék ki a mi sokat tanult és sokat tudó társadalmunk művelt tagjainak sorából, ha nemcsak szellemekben, de lelkiikben is követnék a nagy ember példáját? És mert szorosán idevág, befejezésül még mondok valamit.

A közeli időben alkalmam volt Marx egy meggyőződéses hívével beszélgetést folytatni. Természetes, hogy sorra került a vallás is és erre nézve az én jó emberem azt az általánosan ismert kijelentést kockáztatta meg, hogy a kereszténység ma már idejét multta, mert az utóbbi véres események kézzelfoghatólag bebizonyították, hogy nem képes megjavítani a világot. A feleletet megkapta, hogy a hiba nem a vallásban, hanem az emberekben van, akik ridegen elzárkóznak a vallás lelkeket átforgató hatása elől. Mikor most a nemcsak egy országot, de az egész Európát ért nagy gyász napjaiban Apponyi elragadó egyéniségéről elmélkedem, jól esik az én jó testvéremnek s a hozzá hasonló gondolkozású testvéreimnek oda-mondani: Ime a kereszténységnek egy tökéletes, szép alkotása. Csupa szín, csupa báj, csupa harmónia... Egész ember! Ó, ha a világ tele volna Apponyi-lelkekkel: milyen más képe volna a társadalomnak s milyen más volna a népek útja a történelemben...

Százezrek zarándokolnak Apponyi ravatalához

Öt európai leadóállomás közvetíti a temetési szertartást -- Titulescu koszorút küldött Apponyi ravatalára

Budapestről jelentik: Impozáns módon róija le kegyeletét a magyar főváros lakossága gróf Apponyi Albertnek az országház kupolatermében elhelyezett ravatalánál. Az egyszerű katemfalk két oldalán apácák imádkoznak, míg a koporsó lábánál a szociális nővérek szövetsége tart egész napon keresztül imaórákat. A fekete gyászruhás embertömeg a kora reggeli óráktól késő estig kifogyhatatlanul özönlik a nemzet nagy fiának kihült teteméhez.

A ravatal-zarándoklás első napján körülbelül 100 ezer ember fordult meg a parlament kupolacsarnokában a halott egyszerű trónusa előtt. Szürkületkor a tömeg nemhogy fogyott volna, de határozottan növekedett, úgy, hogy a kivezényelt rendőri karhatalom mellé még újabb rendőrsztagokat kellett kivezényelni. Bárciházi Bárczy István államtitkár utasítására a látogatási időt, amely reggel 9-től délután 5 óráig volt megállapítva, este 7-ig hosszabbították meg. A keddi temetésre vonatkozólag a budapesti főkapitányság rendelkezésének értelmében a Kossuth Lajos-téren délelőtt 10 órától, míg a Lánchidon és az Alagutban délelőtt 11 órától szünetel minden járműközlekedés.

A gyászszertartás kedden délelőtt romániai időszámítás szerint 11 órakor veszi kezdetét. A temetés lefolyásáról a magyar rádió helyszíni közvetítést ad, amelyet a német, olasz, svájci és osztrák leadóállomások is közvetíteni fognak.

A felsőházban ma Apponyi Albert gróf emlékének hódoltak. Báró Wlassits Gyula, a felsőház elnöke, majd dr. Glattfelder Gyula csanádi püspök parentálták el a magyar nemzet nagy halottját.

Grigorcea Bazil román követ ma Titulescu megbízásából koszorút helyezett el Apponyi gróf ravatalára. Ugyancsak koszorúval fejezte ki részvétét a bolgár királyi család is. Colonna olasz követ és Henet osztrák követ pedig az olasz, illetve az osztrák nemzet koszorúját tette le Apponyi díszes katemfalkjára.

Ma olyan hírek terjedtek el Budapesten, hogy Ottó királyfi Apponyi holnapi temetése alkalmából Budapestre érkezett és jelenleg a fővárosban tartózkodik. A hír természetesen széleskörű izgalmat keltett. A belügyminiszterium jónak látta azonnal tiltakozó és cáfoló kommuniké közreadását, amelyben megállapítja, hogy a hír nem felel meg a valóságnak.

LOVEBULL



MINDENKI ELLEN!

Japan elutasító válasza a genfi jegyzékre

Ujabb bonyodalnak várhatók, mert nem intézódött el a mandzsú probléma

Genfből jelentik: A 19-es bizottság felszólítására Japan benyújtotta válaszáat a mandzsúkérdésben. Közölte ebben, hogy Jehol tartomány Mandzsuria egy része. Japan és Mandzsuria között szennződés áll fenn, amelynek kötelező szakasza arról intézkedik, hogy Japannak kell gondoskodnia Jehol rendjéről. Ha a kínaiak megszüntetik a háboruszkodást, úgy a rend Jeholban azonnal helyreáll. A 19-es bizottság tehát ne Japánt szólítsa fel, hogy gondoskodjék Jehol békéjéről. A bizottság úgy határozott, hogy Japan válaszáat nem tekinti kielégítőnek.

Abrahám Pál idei slágere.

Jön! Jön!



Operett a repülőkről. CORSO-mozgó.

Kérje üzletekben és szabójánál VAJDA exclusiv tavaszi mintacollectióját!
VAJDA BELA, a segesvári szövetgyár vezérképviselője, Arad, Bu. Regina Maria.

Sztrájkba léptek a kolozsvári CFR-műhely munkásai

A sztrájkoló munkások a műhelyekben maradtak. A hatóságok nem avatkoztak bele a munkásmozgalomba

Kolozsvárról jelentik: Ma reggel a kolozsvári CFR-műhelyben sztrájk tört ki. Mintegy 3000 munkás lépett sztrájkba a nap folyamán a vasuti műhelyek alkalmazottai közül. A munkások elbarrikádozták magukat a műhelyekben és ott várják a további fejleményeket. A CFR munkásainak sztrájkjáról egyébként kolozsvári tudósítónk az alábbiakat jelenti:

Szombaton reggel a hatóságok vezetői megjelentek a kolozsvári vasuti munkások szervezetének helyisége előtt, amely a Munkácsy-uca 24. számú házában van. Golfescu főügyész és a rendőrprefektura vezetői lepecsételték a helyiséget, arra való hivatkozással, hogy a baloldali irányzatu szervezeteket feloszlatta a kormány második számú rendelete. A vasuti munkásság kijelentette, hogy ezt az eljárást igazságtalannak tartják, először, mert a szükségrendelet csak az ostromállapot alatt lévő területekre vonatkozik. Kolozsváron pedig nincs ostromállapot, másodsor pedig azért, mert a kolozsvári szakszervezet jogilag elismert személy.

A vasuti munkások, midőn ma reggel bejelentek a CFR. műhelyeibe, nem állottak munkába, hanem egy küldöttséget delegáltak a CFR. kolozsvári igazgatóságához és kérték, hogy intézkedjék az irányban, hogy nyissák ki jogtalanul lezárt, szervezeti helyiségeiket. Miután nem történt az ügyben semmiféle intézkedés, délután 5 órakor, amidőn az újabb transzport megérkezett, hogy leváltsa a reggeli

transzportot, a munkásság leváltott csoportja sem ment haza, hanem valamennyien, mintegy 2500—3000 munkás együtt maradtak a műhelyekben. A munkások családtagjai élelmiszert hoztak a műhelybe, ahol a munkásság elbarrikádozta magát.

A rendőrség nem avatkozott bele a sztrájkmozgalomba, mindössze annyi történt, hogy az állomási rendőrséget megerősítették 300 csendőrrel, azonban semmiféle rendzavarás, összeütközés vagy letartóztatás nem történt. Az éjszaka folyamán előreláthatólag nem történik semmi, valószínű, hogy holnap reggel folytatódhatnak az események.

Elrabolták Lindbergh ezredes barátját

Két bandita támadása -- Hatvanezer dollár váltságdíjat követelnek

New-Yorkból jelentik: A Colorado állambeli Tenver városban két bandita elrabolta Charles Böttcher Lindbergh ezredes barátját.

A bankár egy családi összejövetelel a reggeli órákban érkezett lakása elé autóján és abban a pillanatban, amikor kocsijából kilépett, a lesben álló két bandita lekapta lábáról és elhurcolta magával. A rablók Böttcher feleségének kezébe egy cédulát nyomtak, amelyen közlik, hogy

férijét 60.000 dollár váltság díj ellenében hajlandók szabadon engedni.

A rendőrség azt hiszi, hogy a rablók a hegyek közé hurcolták a gazdag bankárt, ahol az alkoholcsempészeknek rejtekhelye van. Ezek a buvályhelyek bevehetetlen várak módjára vannak kiépítve és éleveszély nélkül nem közelíthetők meg. Az elrabolt Böttcher édesapja, aki maga is

igen vagyonos bankár, 5000 dolláros jutalomdíjat tűzött ki a rablók kézrekerítőjének.

CORSO-mozgó mai műsora: Feleségem a hadnagy úr!

Operett egy hercegnőről és egy dallás huszárcapitányról. EGGERTH MÁRTA, GEORG ALEXANDER, VEREBES ERNŐ és FÉLIX BRESSART.

MA délután 3 órakor: Korvettkapitány

Operett a tengerészekről. HARRY LIEDTKE, MARIA PAUDLER, FRITZ KAMPERS és HANS JUNKERMANN — JEGY LEI 10.

STRASSER cég kiállításában e héten fehéráru szerepel főleg,

de pyjama és pongyola flanelljelt, bársonyalt, rendkívül olcsón ajánlja. női- és férfi szövetelt, kötött és rövidárúját is

Befejezés felé közelednek a külföldi hitelezőkkel folytatott tárgyalások

A hitelezők feltételei. — Három milliárdos csökkentés
a költségvetésben

Bucurestből jelentik: A kormány tegnap délelőtt Vaida Sándor miniszterelnök elnöklété alatt minisztertanácsot tartott, amelyen Madgearu pénzügyminiszter ismertetette a költségvetés előkészületének munkálatait. Madgearu előadása szerint, a közoktatásügyi és munkaügyi minisztériumok kivételével, minden egyes minisztérium költségvetését csökkentik. Az említett két tárccánál ilyenmire nem lehet gondolni, mert ha költségvetéseiket csökkentenék, akkor a közoktatásügyi minisztériumnak iskolákat, a munkaügyi minisztériumnak pedig kórházakat kellene bezárnia. A pénzügyminiszter két javaslatot terjesztett a minisztertanács elé, a látványosságai, illetve az autódó törvényének módosítására vonatkozólag. A javaslatok ugyan könnyítéseket tartalmaznak a közönségre nézve, de lehetővé teszik az adók pontosabb behajtását és ezért az államnak nagyobb jövedelmet biztosítanak.

A minisztertanács végén Lugojeanu kereskedelemügyi miniszter kezdte meg a párisi pénzügyi tárgyalásokról szóló beszámolóját.

A külföldi hitelezőkkel folyó tárgyalásokkal kapcsolatban igen érdekes cikket közöl a Cuvantul. Azt írja, hogy a román delegáció Berlinben a kormány megbízásából az ottani hitelezőknek

előnyöket biztosított. Ezt azonban Párisban az illetékes körök megtudták és most ugyanazokat az előnyöket követelik, amelyeket a berlini hitelezők élvezhetnek. A kormány erre viszont nem adott felhatalmazást és emiatt a román delegáció nem tudta folytatni a tárgyalásokat.

Románia külföldi hitelezőinek kiküldöttéi hír szerint hozzájárultak a kormány által kért három milliárdos csökkentéshez, de nem egy évre, hanem egy és negyed évre. A kormány a költségvetést hétszázötven millió lejjel akarja tehermentesíteni. A 750 millió csökkentés körül még differenciák vannak a külföldi hitelezőkkel, azonban remélik, hogy ezek a differenciák mégis kiküszöbölhetők lesznek, még pedig a külföldi szakértők közbenjárása által. A külföldi szakértők ugyanis, midőn megkezdik munkájukat, látni fogják a romániai helyzetet és maguk interveniálnak a külföldi hitelezők igényeinek leszállítása érdekében, tekintettel a valutáris helyzetre.

A genfi egyezményt valószínűleg e hó végén, vagy a jövő hónap elején ratifikálja a kormány. A külföldi szakértők április elején kezdik meg működésüket. Kormánykörökben biztosra veszik, hogy a külföldi hitelezőkkel sikerül majd modus vivendi találni az összes vitás kérdéseket illetően.

Színház — Irodalom — Művészet

Shuk Lajos zeneszerzői délutánja

Vasárnap délután Alad legelőkelőbb zeneértő publikumát látta vendégül az aradi filharmonikusok fiatal és ambiciózus dirigense, Shuk Lajos, hogy a készülő filharmonikus koncerten kívül is, illetve a koncertek között való intervallumban fenntartsa a közönség azt a kapcsolatot, amely természetesen szükségese az Aradon újra lendülő zeneélet egyre virágzóbb róneszánzához. Ennek a dirigensnek zenei energiája, amely már-már a zenei morfinizmushoz hasonlít, gyorsan és sikerrel törte át a közömbösséget és maga felé és muzsikája felé egyre több bizalommal tölti el a zenei intellektusokat. Csak a zenének és a közönségnek ilyen intimebb, vagy gyakran szélesebb összeforrásából születhetik meg a muzsika folytonos életének olyan aradi atmoszférája, amellyel rövid időn belül, — ha ezt a tempót tartjuk, — alig versenyezhet Erdély hármelyik városa.

Izlés, ötletesség és szellemesség jellemezte a tegnapi zenedélután műsorát is, amelynek közönségében az aradi filharmonikusok hölgybizottságán kívül, az aradi társasági és művészeti élet néhány kitűnő reprezentánsát is láttuk. Fetter Irén énekelte el bevezetésül Schubert: „Tod und das Mädchen” című dalát sokszor méltatott és elismert kvalitásainak ma különösen jól diszponált kedvével. Hogy ennek a dalnak hangulatszférájában maradjon a műsor, a közönség, szellemes ötlet volt a második számnak választott „Tod und das Mädchen” vonóskvartett, amelynek hegedűinterpretátorai Kleinhändlerné Weil Magda és Tölössy Magda voltak, Shuk Lajos gondokázott és a brácsát Kelli Rezső képviselte. A pompásan összecsendülő, ilyen módon csak a zenei hivatás magasztán álló

művészek képességeivel bemutatott műnek, amely nemcsak színszerűségében és tételeinek változatos, ragyogó tempójában, hanem az időben is messzemenő teljesítmény, frenetikus sikere volt. Egy Schumann- és egy Strauss-dal énekelte eztán Fetter Irén, az előbbi Schubert-dalnak bevezető sikerét csak fokozva, amikor Shuk Lajos műveire került a sor. „Das Lied vom weißen Haupt” és a „Wie Du” című műveiben Shuk nemcsak a vérbeli muzsikus technikai készségét árulta el, hanem lágy melódia vezetésénél és ötleteinek pazarló finomságánál fogva, egy szívből adó és szívből komponáló zeneszerzőnek bizonyult. Mindkét művének olyan sikere volt, hogy a közönség zúgó tapsaira meg kellett azokat ismételni. A második dalt Fiedler Klára kísérte gondokán, azzal a nemes veretű és tiszta intuícióval, azzal az egyre fölfelé ívelő technikával, amely ennek a gyorsan fejlődő ifjú művésznőnek legutóbbi szerepléseiben feltűnő. A zenedélután Fetter Irén Bredeceanu-dala és egy régi magyar dal fejezte be, egész összességében olyan élményt adva, amelyért a megjelent közönség csak hálás lehet a kitűnő Shuknak és maga mellé gyűjtött nagyon tehetséges gárdájának. Fekete Tivadar.

Motorsolnakok
Regatták
Turahajók
Vitorlások
összecsukható hátizsák csónakok
elsőrendű kivitelűek, ócsa áron a
„NAUTICA”
hajóéptő üzemnél (Reghin) készülnek.
Bővebbet:
ALTSTÄDTER BÉLA
ARAD, Strada Episcopul Radu 19. v. Magyar-u.
Most adja fel rendelését, hogy csónakját
a szezon kezdetére megkapja.

Az aradi Kölcsey-Egyesület kulturdelutánja

Változatos, gazdag program keretében tartotta meg az aradi Kölcsey Egyesület kulturdelutánját a Kulturpalotában. Délután öt órai kezdettel Fischer Aladár főgimnáziumi igazgató nyitotta meg az értékes műsort, Apponyi Albert grófról tartott magas szárnyalású, gyönyörű beszédével. A nagy magyar államférfi örökké élő emlékének lobogó fátylát gyűjtött Fischer Aladár, aki hatásosan felépített beszédében, mély gondolatokat szentelt Apponyi Albertnek, a kultúrembernek. A megjelent nagyszámú közönség lelkes tapsviharral honorálta az előadót, majd Roth Adrienne, a Városi Zeneiskola feltűnően tehetséges növendéke lépett a pódiumra, hogy zongorakoncertjével gyönyörködtesse a hallgatót. A fiatal leánykában nem a csodagyermek idegfeszültségét, korai érettségét fedezték fel, hanem egy komoly jövővel biztató, elismerésméltó zenei tehetséget, akire szép karrier vár a zongoraművészet terén. A művészi kíséretet a Zeneiskola Kamarazene Együttese szolgáltatta.

Lászlóné-Prohászka Elvira és Lendvai Ferenc szavaló-együttese kiemelkedő száma volt a magasnívójú programnak. Ady, Reményik, Mécs és Aprily-verseket adtak elő remek interpretálásban, modern felfogással és megrázó dinamikával. A közönség percekig tapsolt a kitűnő együttesnek. Tátray Kornélia, az ismert énektanárnő Verdi és Donizetti-áriákat adott elő kulturált, kristályos csengésű, behízelgő hangján. Szegő Ányos csengésű, behízelgő hangján, Szegő hány fülbemászó, kedves Szegő-dal interpretálásával aratott spontán megnyilvánuló tettszést. Ugy Tátray Kornéliát, mint Szegő Nándort őszinte tapsokkal jutalmazta a hallgatóság.

Vajda Kató élvezetes zongora-koncertje ismét a Kamarazene Együttes kísérete mellett, szintén nagy sikert aratott. Beethoven „Patetique”-szonátáját adták elő művészi precizitással és teljes átérzéssel. A műsor zárószáma Herczeg Ferenc drámai jelenete volt, a „Két ember a bányában” címmel, amelynek megrázó dialógjait Gáli László és Bodnár József, az Iparos Otthon műkedvelő-gárdájának két legnépszerűbb tagja, művészi felkészültséggel adták elő, nagy hatás mellett.

* Jean Prosteanu vasárnap este tartotta meg hangversenyét szépszámu közönség jelenlétében a Kulturpalota nagytermében. A kiváló román hegedűművész ezúttal is legnehezebb virtuozitást igénylő műsordarabjait játszotta sorra: Tartini, Bach, Kreisler műveit adta elő óriási technikai felkészültséggel. Legnagyobb hatást Saint-Saens hatalmas hegedű-koncertjével érte el, amelynek olyan sikere volt, hogy a közönség percekig lelkesen tapsolta a hegedűművészt. Rádásul a „Csak egy kislány van a világon” című magyar népdalt játszotta el Hubay kadenciájával, sok szívvel és őszinte átérzéssel. A közönség hosszan tartó tapsal fejezte ki elismerését. A művészt zongorán Csányi Mátyás karnagy kísérte, a töle megszokott művészi precizitással és nagy rutinirozottsággal. (—i).

* A februári aradi filharmonikus-koncert előkészületei. Azok a próbák, amelyeket hetek óta vezet Shuk Lajos, a filharmonikusok kiváló karmestere, a február 23-iki nagy koncert előkészítésekként, valósággal illusztrációi az igazi akarásnak és a nemes zenei lelkesedésnek. Az orkeszter tagjai, elfelejtve a külvilág ezer apró baját, formálisan önmagukról megfeledkezve, adják át magukat a munkának és az ambiciózus előkészületeknek. Minden egyes próba újabb bizonyítéka az aradi zenekar frappáns fejlődésének valamint Shuk karnagy kiváló szuggesztív erejének. A műsor a legválasztékosabb izlésről tanuskodik. Wagner Tristan és Isolde nyitánya, Beethoven hatodik szimfóniája, Liszt A-dur zongora-koncertje Szatmári Tiborral és végül Ravel: Bolerojának aradi premierje, olyan zenei teljesítmények, amelyeknek vonzóereje és mágnés hatása elvitathatatlan. Ennek a pompás műsornak tudható be, hogy az aradi filharmonikusok a február 23-iki koncertet 26-ikán a temesvári színházban megismétlik.

Aradváros fedezetnélküli kiadásai

Dr. Lutai Cornel volt polgármester érdekes nyilatkozata

A város állandó választmánya ma háromtagu bizottságot delegált, hogy az elmúlt rezsimek alatt maradó ugynevezett „portofoliu“-k ügyét rendezze. A portofoliu nem egyéb, mint azoknak a kiadásoknak az összege, amelyeket költségvetési fedezet nélkül eszközöltek és így nem voltak elkönnyvelhetők a költségvetés keretében. Ez a rendelkezés Gherman Joe közigazgatási vezérfelügyelő utasítására történt, aki a városnál tartott vizsgálat alkalmával megállapította, hogy ilyen fedezetnélküli kiadások történtek. Miután a kiküldött bizottság elsősorban dr. Lutai Cornel polgármestere alatt történt fedezetnélküli kiadások kérdésével foglalkozik, az Aradi Közlöny munkatársa felkereste a volt polgármestert, hogy ez ügyben felvilágosításokat kérjen. Dr. Lutai Cornel a következőket jelentette ki:

— A fedezetnélküli kiadások tulajdonképpen csak hivatalos formalitások áthágását jelentik, ezeket a pénzeket senki sem használta fel más célokra, mint a város érdekében történő beruházásokra, vagy pedig a közérdeket szolgáló munkákra. Amikor átvettem a város vezetését, megállapítottam, hogy a Robu-rezim 6 millió lejes „portofoliu“-t hagyott hátra. Ezt az összeget két év alatt sikerült körülbelül a felére lepasztani. Egyben rendeletet adtam ki, amelyben szigorúan megtiltottam a számvetőségi törvény áthágását és utasítást adtam arra nézve, hogy ellenőrző-regisztret állítsanak fel, amelyekből megállapítható, hogy az egyes alapokból mennyi áll időnkint rendelkezésre. Több ízben adtam ki rendeletet arra nézve is, hogy a függő ügyeket rendezzék, azonban ez nem történt meg. Hozzáfogtam a rendezéshez, egy költségvetés módosítására azonban hónapok kellenek és így történt, hogy a tanácsot feloszlatták, mielőtt még a rendezés megtörténhetett. Mindezt maga Gherman Joe vezérfelügyelő is megállapította a vizsgálat alkalmával.

— Meg kell állapítanom, — fejezte be Lutai Cornel dr., — hogy nem én vagyok az első városvezető, aki portofoliut hagyott hátra. Ezt szintén megállapította a vizsgálat, 1926. óta uzus volt, amelyet éppen én akartam megszüntetni. Véleményem szerint a portofoliu eltüntetése nem lesz könnyű feladat, mert abban az esetben, ha a város nem kap kölcsönt, úgy több évre beosztva kell a többmillió öszeget a költségvetésbe felvenni.

Megemlítettkük ezután dr. Lutainak, hogy Gherman Joe vezérfelügyelő jelentésében arra is tesz javaslatot, hogy a legfelsőbb Számvetősék elé állítsák a fedezetnélküli kiadások miatt.

— Tudom és teljes nyugalommal megyek a számvetősék elé. A vizsgálat maga állapította meg, hogy nem terhel engem hiba és annál is nyugodtabban várom a legfelsőbb Számvetősék előtti tárgyalást, mert száz százalékosan tudom igazolni, hogy mindaz, amit tettem, a város érdekében történt. — jelentette ki bucsuzóul a volt polgármester.

TOROKGYULLADÁS ÉS HÜLÉS **Panflavin-** ellen a **PASZTILLA** a legjobb gyógyszer

Beszüntetés veszélye fenyegeti Arad legfontosabb egészségügyi intézményeit

Nagyjelentőségű miniszteri rendelet érkezett Aradra — Az egészségügyi miniszterium nem támogatja tovább a szülészeti kórházat, a vakok intézetét, a bakteorológiai intézetet és a gyermekmenhelyet — Súlyos problémák előtt a város vezetősége

Nagyjelentőségű miniszteri rendelet érkezett Aradváros főorvosi hivatalához, amely ugyanabból a leépítési tendenciából született meg, amely a kormányt a tisztviselői fizetések redukciójára bírta rá. Az egészségügyi miniszterium ugyanis annak tudomásulvételére kérte fel Arad városát, hogy az *aradi Fischer Elízszülészeti kórházat, a bakteorológiai intézetet, a Gyermekmenhelyet és az aradi Vakok Intézetét nem tudja tovább anyagilag fenntartani és amennyiben Aradváros vezetősége nem hajlandó a fentebb elsorolt intézményeket a saját költségvetésének keretei között elvállalni, úgy bármily sajnálatos is ez, a miniszterium kénytelen lesz*

ugy a szülészeti kórházat, mint a vakok intézetét, a bakteorológiai intézetet és a gyermekmenhelyet egyszer s mindenkorra beszüntetni.

Az egészségügyi miniszterium közlését követően Candea dr. temesvári egészségügyi vezérfelügyelő vasárnap Aradra érkezett, ahol beható tárgyalásokat folytatott a fent elsorolt aradi egészségügyi intézmények vezetőivel, egyben Aradmegye és Aradváros hivatali vezetőivel is. A tanácskozások során, amelybe később bekapcsolódott Birtolon Aurel aradme-

— Tehát mindenképpen szükséges, hogy a városvezetőség figyelembe véve a polgárság érdekeit, amelyek azt diktálják, hogy ezek az egészségügyi intézmények továbbra is megmaradjanak Aradon, módot keressen arra, hogy ezt finánciális alapon is lehetővé tegye. A Birtolon képviselő urral lefolytatott megbeszéléseink során az a vélemény alakult ki, hogy egyetlen egy mód kecsegtet esetleges sikerrel az intézmények további fenntartása érdekében: ha a többi városi egészségügyi intézményeknél sikerül oly értékű dologi és személyi redukciót keresztül vinnünk, hogy azokat a megszüntetésre ítélt egészségügyi intézmények fenntartására fordíthatjuk.

Hárommillió nyolcszázézer lejre van szükségünk, hogy célunkat elérjük

és ezt meg is fogjuk kísérelni. Az elkerülhetetlen redukciókat a városi tudószanatóriumnál, a városi gyermekkórháznál kell elsősorban is megkísérelnünk, mert a városvezetés szempontja az, hogy inkább csökkenti a meglévő egészségügyi intézmények fenntartási költségeit, semminthogy tétlenül bebetörődjék abba, hogy Aradváros polgársága nélkülözni legyen kénytelen ezeket az intézményeket, amelyek talán lehetetlenség lenne visszaszerezniük vala is, ha egyszer megszüntetnek.

— A szülészeti kórházat illetőleg talán sikerül kapnunk egy olyan helyiséget a számára, ahol nem kell akkora házbért fizetni, mint jelenlegi helyén. Mindenesetre azonban Aradváros vezetősége nem kíván kölcsönöket felvenni, mert hiszen elég baja van a már meglévő kölcsöneivel is. Az én elvem az, hogy a saját erőnkől kell megoldanunk problémáinkat és csak olyan beruházásokat eszközölhetünk, amelyeknek amortizációja százszázalékosan biztosra vehető. De mi biztathat ma valakit százszázalékos bizonyossággal?

Bizonyosra vehető, hogy a városi egészségügyi intézményeket érdeklő újabb fordulat még széles hullámokat fog vetni Aradváros egészségügyi, hivatali és közigazgatási közéletében. (—ab.)



gyei kormányképviselő is, olyértelmű megállapodás jött létre a résztvevők között, hogy minden lehető módot megkísérelnek felhasználni arra, hogy a nagyfontosságú aradi egészségügyi intézményeket megvédjék a beszüntetés fenyegető veszedelmével szemben. Ebben az ügyben az Aradi Közlöny munkatársa hétfőn felkereste Botioc Elek dr. polgármestert, aki olvasóink számára a következő nyilatkozatot tette:

— A miniszteriumi rendeletet valóban megkaptuk és a probléma valóban nehéz feladat elé állítja a városvezetőséget. Az 1933. évi költségvetésünket olyan erős mértékben kell redukálnunk, hogy az új, redukált keretek között magunk is csak a legnagyobb erőfeszítések között tudunk majd kijönni belőle. Ilyen körülmények között tehát képtelenség lenne még csak remélnünk is, hogy a fentebb elsorolt egészségügyi intézmények fenntartásának költségeit vállalni tudjuk.

Jön
az aradvárosi
mozikba
Szivek királynője
Alpár Gitta
a címszerepben.
Látványos operett.

Jön
az aradvárosi
mozikba
Lehár Ferenc:
FRIEDERIKA
Nagyoperett.

Ünnepségek az aradi Minorita-templomban

Horváth Miklós minorita lelkész első miséje.

Ünnepélyes keretek között folyt le az aradi Minoriták templomában Horváth Miklós első miséje. Az újmiséás pap általános szimpátiának örvendő Arad katolikus körei előtt és különösen az ifjuság lelki nevelése, irányítása körül szerzett magának felejthetetlen érdemeket. Természetes tehát, hogy a Minorita-templom zsúfolásig megtelt hívekkel, akik valamennyien résztülni akartak Horváth Miklós áldozópapi áldásában. A fényesen kivilágított templomban háromnegyed 10 órakor vette kezdetét a nagymise, amelyet Horváth Miklós celebrált. A manuacioni tisztséget dr. Vass Tibor, a Minorita-rend nagybányai házfőnöke töltötte be, míg Huszár Jusztin és Blédy József rendtagok a papi segédletek láták el. Mise alatt a templomi nagyénekkar Beliczay nagymiséjét énekelte, míg a „Kolping“ legényegylet énekkara ünnepi zsolozsmákkal emelte a mise fényét.

Horváth Miklós, aki a „Kolping“ legényegylet egyházi vezetője, közös szentáldozásban részesítette az egyesület tagjait, majd mise végével kiosztotta az elsőmises pap áldását. Mise után a katolikus egyesületek képviselői üdvözölték az újmiséás papot a rendház fogadótermében. A „Kolping“ legényegylet részéről Hentschel István elnök, a templomi énekkar nevében Krausz Ferenc, az összes hitbuzgalmi egyesületek részéről pedig Déry Károly, a III. Rend elnöke mondtak szeretetteljes üdvözlő szavakat. Ezzel az ünnepségek befejezést nyertek.

— Földrengés hetven ezer halottal. Pekingből jelentik: Csak most derült ki, hogy Tibet és Mongol országok között, Kansa tartományban tavaly december 26-án borzalmas földrengés pusztított, amely Pingian és Labran, egyenként tizenegyezer lakosú városokat teljesen elhúntette a föld színéről. Ezenkívül Siming városka félig rombadőlt. Tatung helység erődtímenyei egészen elpusztultak. A hejyszínen jártak elbeszélése szerint egész falvak semmisültek meg ezenkívül is. A halottak számát hetvenezere becsülik.

— Munkástüntetés Budapesten. Budapestről jelentik: A Népszínház-uccában ma harminc főnyi munkáscsapat izgalmas tüntérést rögtönzött. Hangos kiáltások kíséretében bevették az üzletek kirakatait és két ház ablakait. A kiérkező rendőrség láttára szétfutottak, úgy, hogy a főkapitányságra csak két tüntetőt sikerült előállítani.

— Ünnepélyes keretek között folyt le vasárnap a Mosóczy-telepen az új görögkeleti pap megválasztása. A választás során 203 szavazattal 10 ellenében Muresan Cornel lelkészre választották meg, majd küldöttség ment a pap lakására. Josanu Vladimir vezetésével. A küldöttséget lovasbandérium követte, amelyet Viles János vezetett. Az eredmény bejelentése után a lelkészt csaiádijával együtt feldíszített, négylovas hintóba ültették és a viadukt Mosóczy-telepi részéhez mentek, ahol a lakosság várta Muresanu Cornelt. A templomi kórus Magda vezényletével dalokat énekel, majd Vatián Traian görögkeleti esperes üdvözölte a megválasztott papot. Martinescu Demeter, Crisan György, Gábor I. és Budisteanu Traian üdvözlő beszédei után Hantiu Veturia és Mayer Julianna, valamint Viles Traian virágcsokrokat nyújtottak át a papnak, aki meghatóan mondta köszönetét az ünneplésért.

— Álarcosbál Borosjenőn. Szombaton, február 18-án rendezik a ineu (Borosjenői) római kath. nőszövetség álarcosbálját. A bál iránt már most nagy érdeklődés nyilvánul meg.

— A nők elfoglaltságának fődéjét mindenkor arcuk tisztaságának fenntartása vette igénybe, s ezért minden áldozatot meghoztak. A jól ápolt nő ma már a Hyperol használatával megtalálta azt a szert, amely bőrének a legjobb fehér színt adja.

— Az Aradi Nyugdíjasok Kölcsonös Segélyező Egyesületének hivatalos közleménye. Közlük, hogy a CFR államvasut központi pénztáránál a február havi nyugdíjak kifizetése a következő sorrendben fog eszközölni: 15-én, azaz szerdán A-tól-M-ig, 16-án, azaz csütörtökön N-Z-ig a CFR és volt MÁV, nyugdíjasok, 17-én, azaz pénteken a volt ACSEV-nyugdíjasok. A kifizetés napoként reggel 8 órától délután 1 óráig és délután fél 5 óráig este 7 óráig tart. A hátralékos nyugdíjak pedig 18-án, azaz szombaton regge, 8-tól déli 12 óráig fognak kifizetni. Kérjük tagjainkat, hogy a tagdíjakat a fizetésnél jelenlévő pénztárnokunknál, vagy hivatalos helyiségükben, Piata Avram Iancu (volt Szabadság-tér) 18. bevizetni sziveskedjenek. Elnökség.

Vesztett kutya garázdálkodása Aradon

A Piata Avram Iancu (Szabadság-téren) megmarta egy asszonyt és egy gyermeket

Nagy izgalmat keltett ma este háromnegyed kilenc óra tájban a Szabadság-téri járókelők között egy veszett kutya garázdálkodása. A megveszett állat az Asztalos Sándor-ucca felől rohant, a Szabadság-téren keresztül, ahol egy idősebb asszony, özvegy Palotás Mihályné került elébe. Az asszonynak már nem volt ideje menekülni és a következő pillanatban a kutya ráugrott és megharapta. A bajba jutott nő kiáltására a járókelők közül többen feléje siettek, akik azonnal felismerve a helyzetet, botokkal és kövekkel igyekeztek az állatot elkérgetni. Ez ekkor a téren keresztül, a színház felé vette útját. A megmarta nő

eközben kocsiba ültették és dr. Luszt Ferenc hatósági orvos rendelőjébe vitték. A megejtett vizsgálat után az asszony alig hagyta el az orvosi rendelőt, amikor már a második megmarta áldozat is jelentkezett: Galló József 10 éves fiúcska, aki a Strada Fabricelor 33-ik szán alatt lakik szüleinél.

A kisfiu éppen haza igyekezett, amikor a színház mellett a veszett kutya megtámadta és a lábán, valamint a kezefején megharapta. Dr. Luszt Ferenc utasítására úgy az asszony, mint a gyermek, kedden délelőtt jelentkeznek dr. Cucu főorvosnál, az esti vonattal pedig a kolozsvári Pasteurbe kell utazniok, mivel a kutya minden bizonnyal veszett volt.

— Jól sikerült táncos teaestélyt rendezett az ineu (Borosjenői) izraelita nőegylet. Szombaton este az Iparoskör nagyterme zsúfolásig megtelt előkelő közönséggel és a nagyszabású mulatság a legjobb hangulatban a késő reggeli órákig tartott.

— Egy kisgyermek halálát szerencsétlensége. Borosjenőről jelentik: Néhány héttel ezelőtt Ineu (Borosjenőn) egy Lupu Sara nevű asszony eltávozott otthonából és kisfiát, aki 4 éves, a kályha mellé ültette. A kisgyermek, miután egyedül maradt odahaza, megunt a téteinséget és játszadózni kezdett. Így történt, hogy felmászott egy székre és innen a kályha tetejére zuhant és súlyos égési sebeket szenvedett. A gyermeket akkor a szomszédok vették le az izzó kályháról és nyomban kezelés alá vették. Mára azután szomorú fordulat állott be, ugyanis a kisgyermek szörnyű égési sebeibe belehalt. A borosjenői csendőrség vizsgálatot indított a vigyázatlan anyá ellen.

— Fáj-e a gyomra? Nincsen jó étvágya? Bélműködése rendetlen? Székrekedésben szenved? Nyugtalanul alszik? Ideges és fá a feje? Használjon dr. Földes-féle SOLVO pirulát. Egy doboz ára 20 lej. Dr. Földes Béla gyógyszertára Arad.

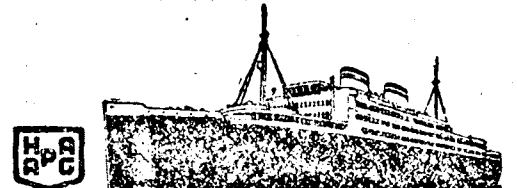
— „Szülők óvjátok gyermekeiteket meghülestől, torokfájástól és spanyol láztól”. Ezt a felhívást éppen most kellene minden anyához intézni. Az átmeneti idő a téliből a tavaszba, a változó temperatúrával különösen magában rejti az Ön gyermekei részére a meghűlés veszedelemét. Különösen könnyen kaphják meg a torokfájást, amely nemcsak fájdalommal jár, hanem a komoly megbetegedés előjele. Ezért tanácsos a gyermekeket amennyire lehet, a fertőzéstől óvni. A Panflavin pasztillák itt jó szolgálatot tesznek, mert fertőtlenítik a száj- és toroküregeket és főleg: kellemes ízűek. Ajánlatos a gyermekeknek az iskolába menet előtt néhány pasztillát adni, mert ott a fertőzés veszedelem a legnagyobb.

FILM KÖZLÖNY

Démoni szerelem

Sajtóbemutató a Central-moziban

Az amerikai Paramount-filmgyár „Az ellopott Én” cím alatt hozta ki egyik legújabb alkotását, amelynek szüzséje érdekes átmenetet képez a kalanddráma és a filmregény között. „Az ellopott Én” hőse Buddy Drake, egy angol főnemesi család kitagadott sarja, akit ikertesivére, Arthur Drake, az örökségből kesemmi. A gonoszlelkű ikertestvért egy alkalommal, midőn fivére szemére veti eljárását, gyenge zive megöli s ekkor jön Buddy arra az ötletre, hogy felvegye halott bátyja szerepét. Miután a hasonlóság tökéletes, senki sem gyanakszik, csak sir Arthur titkárnöje, akinek atyját a lelkenlen ember tönkretette. A leány lelkében a gyűlölet átváltozik szerelemmé és... A többi azonban nem árulhatjuk el, elég annyit, hogy frappáns fináléval zárul a film. A kettős főszerepet Frederich March, a „Bestia” kiűnő főszereplője alakítja. Ez az elegáns, hódító megjelenésű, tüzes szemű filmszínész, ezuttal is nem mindennapi alakítást ad. Partnerője, az excentrikus szépségű Francis Kay, aki a titkár nő szerepében nyújt bájos, egyéni alakítást. Gyönyörű külső felvételek és precíz rendezői munka emeli a film értékét.



HAMBURG-AMERIKA LINIE

Cuba—Mexico járatok

ujjonnan megindítva.

Első utja a nagyszerű német motorhajónak „ORINOCO”-nak 1933. március 4. Hamburgból Habanában és Veracruzba.

I. II. és III. osztályú utasberendezés a legmodernebb komforttal.

A legújabb átkeelési alkalom Cubába és Mexicoba utasok részére.

Prospektusokkal és felvilágosításal szolgál:

Hamburg—Amerika Linie S. A. R.
Timişoara, T. de ceapă 2.

Nagysikerű álarcosbál Pécskán

A pécskai önkéntes tűzoltók mulatsága

A Pécskai Önkéntes Tűzoltók Egyesülete szombaton este tartotta álarcos-bálját a Kaszinó termében. A bál a jelmezeselek felvonulásával kezdődött és pompás hangulatban a reggeli órákban ért véget. A jelmezszépségverseny első díját Tigu Mancu (cigány nő) nyerte. A megjelent jelmezeselek és hölgyek névsorát az érkezés sorrendjében a következőkben állította össze a rendezőség:

Halasi Mátyás (gnom), Mircu Tamás (frakk és lakk), Csizmás Demeter (bohóc), Kovács István (maharadzsa), Bolchis Silvia (apród), Gules István (apród), Benea János (nemzeti), Tigu Mancu (cigány nő), Vertacs Julia (juhász), Tigu Demeter (tűzoltó), Ardelean Marioara (koldus), Maimon György (paraszt), Veress Gyuláné, Hrianka Béláné, Fülönné, dr. Harnick Anna, Moholea Illésné, Crisan Györgyné, Tamásdan Istvánné, Ekkel Györgyné, Benea Jánosné, Maimon Miklósné, Vlasteanu Györgyné, Ordódi Istvánné, Mezei Oktáviáné, Kohut Galla Antalné, Sándor Jánosné, Oltean Demeterné, Dragos Péterné, Ardelean Istvánné, Cizmas Györgyné, Cenadan Demeterné, Vidolman Istvánné, Juman Péterné, Aconi Demeterné, Cadar Áronné, Ardelean Sandu, Moldován Jánosné, Petrovics Romanné, Ponta Mihályné, Klampeczki Józsefné, Ponta Györgyné, Ilin Savuné, Giurgiu Miklósné, Harman Imréné. Leányok: Bolchis Livia, Vertaci Julianna, Klampeczki Mici, Ponta Anna, Robb Magda, Robb Szilárdka, Aron Vioara, Ponta Katica, Ponatchi Livia, Korosok Ilonka, Galla Bözsike, Dragos István, Ardelean Zseni, Mezei Mimi, Ponta Vioara, Vertac Cornelia, Cizmas Eleana, Gerhan Sabina, Crisan Emi, Schiop Vioara, Ponta Elita, Kajári Magda.

— Kinal és japán tömeges kitérkezés lesz szombaton, f. hó 18-án a Magyar Otthonban, a magyar ifjuság álarcosbálján, amikor is a két ország és udvartartása mutatkozik be a térszobában. Meghívók a Magyar Otthon helyiségében már átvehetők.

SPORT KÖZLÖNY

Szezonnyitó tréning-mérkőzésen az AMTE lehenyerte az Unirea együttesét

AMTE—Unirea 8:0 (2:0)

Az elmúlt hét derekán az AMTE vezetősége elhatározta, hogy vasárnapra az eddigi tréningek helyett már szezonnyitó tréning-mérkőzést rendez. Az idő azóta hűvösre fordult, de az AMTE nem tekintett el a rendezéstől és a vasárnapi ellenfél az Unirea együttese volt. Az első félidőben egyenlő ellenfelek küzdöttek, de az AMTE csatárok a nagyobb összjáték folytán két góllal tesznek szert. Szünet után kidomborodik a munkás-klub csapatának nagyobb állóképessége, a jobb technikai felkészültség és megindult a gólhenger, amelynek eredménye újabb féltucat gól volt.

A két együttes a következő összeállításban vette fel a küzdelmet:

AMTE: Szabó—Gömöri, Csajka (Faragó)—Lingurár, Rózsa, Steiner—Tolán (Párducz), Magold, Walter, Nagy, Pomacsek.

Unirea: Czernóczky—Kitzinger, Nedici—Nagy II., Nagy I., Tusz—Varga, Bugár, Szabó, Megyesi, Ujj.

Az első gólt Nagy vágta a hálóba, ezt követte Walter gólja. A II. félidőben ismét Walter góloz, ezt ismételtén Walter gólja követi, majd Nagy eredményes, Magold is kiveszi részét a gólszűretől, sőt második gólját is berugja. Az utolsó gól érdeme Walter nevéhez fűződik.

Nehezen lendült játékba az osztrák válogatott, végén fölényesen győzött

Válogatott-meccsek viágszerző

A futball nagyüzemen tulzsúfolt nap volt a vasárnapi, sok válogatott-meccset játszottak le és pedig:

Francia B) válogatott—Luxemburg válogatott 2:2. A mérkőzés színhelye Lyon volt. — Nyugat-Franciaország — Észak-Franciaország 5:2. Ezt a válogatott meccset Lensben bonyolították le. — Dél-Németország—Délkelet-Franciaország 4:0 (3:0). Legutóbb a magyaroktól súlyos arányú vereséget szenvedett Dél-Német válogatott 4:0 (3:0) arányú vereséget mért a Délkelet-Franciaország válogatott tizenegyére. — Ausztria—Franciaország 4:0 (0:0). Párisban 55 ezer néző előtt mérkőzött meg a két nemzet válogatottja. A mérkőzés 65 percig döntetlenre állott, ekkor azonban a „csodacsapat” tagjai megemberelték magukat és gyorsan négy gólt lőttek. Sindelar nyitja meg a sorozatot, Zischek növeli az előnyt, Wesselik 3:0-ra szaporít, majd Vogl állítja be a végeredményt.

Újabb NAC-győzelmek

A váradi gárda Rabatban a válogatott ellen játszotta le a tizennyolcadik turamérkőzését. A csapat már nem fitt, ezt mutatta a második félidőbeli visszaesés. Az ellenfél csapat nagyon durván játszott és ezt a NAC legénysége meg is érezte. A mérkőzés után a turaegyettes azonnal tovább utazott és Casablancában, — mint ahogy azt Braun által küldött táviratunk jelenti, — Marokkó válogatottját, gólnélküli félidő után, 3:2 arányban verte. A két újabb győzelmes mérkőzés után így fest a táblázat: 19 mérkőzés, 16 győzelem, 3 döntetlen mérkőzés, 88 adott és 18 kapott gól. Fényes eredmény!

O Kilitás van a román—magyar megegyezésre. A bécsi békekonzferencián Romániát Lichide Oktáv képviseli és miután a volt főtitkár békes állásfoglalása közismert, biztosra vehető a béke megkötése, amely mindkét részről áldásos befolyása lesz a hosszú harcra.

O Temesvárott is megindult a futballszezon. Az 1933-évi futballszezonja Temesvárott kellemetlenül csipős északi szélben indult meg. Az ilsa 4:2 arányban verte a Kadima csapatát, míg a TMTE 2:0 arányú győzelmet aratott az Elekrika felett.

Az AMTE csapatából a csatársor tiltt ki, itt Pomacsek játéka tetszett a legjobban, mellette Nagy is jó volt. Ez a szárny egy jó tréner keze alatt erőssége lesz a munkáseggyüttes csapatának. Walter nehezen melegedett be, de a végén „nagy” volt. Magold nem produkálta a szokott jót, önzősködött. Tolán jobb volt, mint Párducz. A halvesor megérezte Braun és Dvorzsák hibáját. Ebben a sorban Lingurár pompás játékot produkált. Rózsa nagyon lassu, Steiner védekezésben hibátlan, azonban támadásokban nem vesz kellőképpen részt. A bekkek megfeleltek, Szabó kevés munkáját hibátlanul látta el.

Az Unirea csapatában a gólok ellenére Czernóczky kapus pompás teljesítményt nyújtott. A bekkek is jók voltak, míg nem fulladtak ki, a halvesor szép játékot mutatott, ennek a sornak legjobbja Nedici. A csatársor főerőssége Megyesi és Ujj. A mérkőzést Varga bírta vezette.

AMTE ifj.—Unirea ifj. 6:2 (3:2.) Biró: Polaretzky. A bajnoksápiráns AMTE ifjusági gárdája fölényes játék után Szinder II. (2), Szurdi, Farkas, Gerold és Szida góljaival az Unirea Sirkó és Georgevits által lőtt két góljával szemben könnyen győzött.

Favoritgyőzelmek a Magyar Kupa-küzdelmek során

Budapest főprogramját a Magyar Kupa-küzdelmek adták, de ezekből az összecsapásokból vidékre is jutott. Azok a csapatok amelyek már kiestek a Kupa küzdelmeiből, barátságos mérkőzések keretében edzették meg erejüket a következő vasárnapi évadnyitó bajnoki mérkőzésekre. Eredmények:

Ferencváros—Kispest 8:1 (2:0.) A Ferencváros csapata pompás mérkőzés keretében valóssággal lelépte a kispesti gárdát. Takács II. egymaga négy gólt rugott, Kohut két gólt szerzett, míg Kovács és Tanczos egyet-egyet. A vigaszgól érdeme Serényi nevéhez fűződik.

Ujpest—III. ker. FC 7:4 (3:1.) Az ujbpesti csapat nagy formában játszott, így gőlözőnnyel győzött. Gólszerzők: Auer (3), Déri (2), Sas és Sáros, illetve Kálmán (2), Fenyvesi és Dömötör.

Szeged FC—Vasas 3:1 (3:1.) A szegedi piros-feketék bebizonyították, hogy a turájukon elért nagyszerű eredmények reálisak és kiváló játék után szép győzelmet értek el a Vasas felett. Lukács, Harmat, Kiss, illetve Bene voltak a gólok szerzői.

O Egyéb kupa- és díjmérkőzések Magyarországon. A vasutas bajnokság során a Testvérség nagy meglepetésre 3:1 arányban verte a Szolnoki MÁV-ot. A Corinthian díjmérkőzés során a Dorogi AC 3:1-re verte a DVAC nevű pécsi csapatot. A Tokodi USC a Kőbányai AC-al játszott és a dorogiak 3:2-re győztek.

O Az AAC-kakasok bálja. Az AAC öreg legényei farsang utolsó napján, 28-án, kedden nagyszabású álarcosbálat rendeznek.

O A Birótestület 14-én, este 7 órai kezdettel a Gloria-CFR-pályán levő klubhelyiségében fontos ügyekben megbeszélést tart.

O Az AMTE kerékpárosok gyűlése. Az AMTE kerékpárosai szerdán este 9 órai kezdettel az Eötvös-uccai „Sport” étteremben gyűlést tartanak, amelynek célja a vasárnapi verseny megbeszélésén kívül, a tagtaborozás.

O Barátságos mérkőzések Budapesten. A Hungária a Nemzetivel mérte össze erejét és 3:3 arányú döntelent ért el. — A Bocskai a DVSC legénysége ellen 7:1-es győzelemmel kezdett. — A Soroksár a Bak TK felett 4:3 arányú győzelmet ért el. — Az Attila a MVSC-t 12:1 arányban lépte le.

Védekezés a fertőző betegségek ellen.



Külföldön az összes iskolákban naponta egy negyed órát szentelnek a gyermekek szájhygiénájának, kötelezve őket, hogy egy antiszeptikus oldattal öblögessék torkukat, így fertőtleníve és tisztítva a légutakat. A száj, garat és orr a baktériumok fészke, melyek, ha elszaporodnak, az összes fertőző betegségeket, mint: torokfájás, grippe, skarlát, stb. okozhatják.

A gyermekek kötelező toroköblítését általánosan be kellene vezetni nálunk is, ugy az iskolákban, mint otthon, főleg most a téli időszakban, mert a fertőző betegségek elsősorban a gyermekeket veszélyeztetik.

A száj hygiénájában a legjobb eredményeket az a veszélytelen és nem maró oldat adja, melyet az aktív és koncentrált oxigén tartalmu HYPEROL-tabletták vízben való oldása után nyerünk és amelyeket a külföld majd minden iskolájában alkalmaznak.

HYPEROL tökéletesebb a kereskedelemben kapható hidrogén hyperoxidnál, mert megőrizi a desinficiáló képességét, míg ez elbomlik, az oxigén elszáll belőle és az üvegben egy minden hatás nélküli folyadék marad vissza. Ezért a HYPEROL sokkal olcsóbb a hidrogén hyperoxidnál.

Használati módja igen egyszerű. Egy tablettát egy fél pohár vízben oldunk s ezzel az oldattal öblögetjük torkunkat.

Egy tubus 10 tablettát tartalmazó HYPEROL ára 33 lej.

Egy tubus 20 tablettát tartalmazó HYPEROL ára 50 lej.

Minden gyógyszerárban és drogueriarban kapható.

Ünnepélyes külsőségek között tartotta a Hakoah rendes évi közgyűlését

Vasárnap délután a Hakoah saját klubhelyiségében tartotta tizenegyedik rendes évi közgyűlését. A közgyűlés népes volt és a megjelent tagok kevés kivétellel a tavalyi kipróbált vezetőségre bízták az ügyek további vezetését. Salamon dr. nyitotta meg az ülést, üdvözölte a megjelenteket, majd sor került a titkár és pénztárosi jelentésekre, amiket a szakosztályvezetők beszámolóit követtek. Dr. Vajda Jakab a klub közmegebecsülésnek örvendő díszelnöke magasszárnyalásu beszéde után került sor a következő tisztikar megválasztására:

Diszelnökök: Dr. Schütz Henrik, dr. Vajda Jakab és Wiesel Jenő. Ugyvezető elnök: Dr. Salamon I. Béla. Társelnök: Székely Mihály. Alelnök: Holtzer Jenő. Főtitkár: Schlesinger László. Titkár: Friedmann László. Főjegyző: Braun László. Jegyző: Kraemer Miklós. Számvizsgáló-bizottság: Lengyel Lajos, Steiner Harry, Schulhoff Lajos. Szertáros: Deutsch Mihály. Szakosztályvezetők: Ökölvívás: Schulhof Lajos. Futball: Grieshaber Dezső. Asztali tenisz: Hoffmann Vilmos. Torna: Hoffmann Henrik és Davidovits Izidor. Orvosok: Dr. Antal György, dr. Biksz Mór, dr. Kállai Károly, dr. Steiner Jenő, dr. Weisz Pál, dr. Rosenberg Zoltán. Ügyészek: Dr. Gara Armin és dr. Kele Gyula. Választmányi tagok: Berkovits Ferenc, Dukász Imre, Deller László, Engel Márton, Gartenberg Jean, Gárdos Lajos, Goldstein Lajos, Grünstein Armin, Herzfeld Béla, Klein Sándor, Lengyel Endre, Löwy Jenő, Messzer Sándor, Pollák Zoltán, Sgall Gyula, Schönberger Miklós, Vig Aladár, Weinberger István. A választások után dr. Salamon I. Béla és Székely Mihály bucsuszavajjal ért véget a közgyűlés.

HAPAG Földközi-tengeri utazások.

Legszebb a tengeri utazás.
Elvezetés szárazföldi kirándulások.
Fedélzeti szórakozások, multságok.
Elsőrendű kiszolgálás, kifogástalan teljesítmény.

Felejthetetlen lesz az utazása a kék Tenger fehér álmán az „OCEANA” luxusgőzösön.

1933. évben négy utazás.
I-ső utazás indul márc. 4. Indulás Hamburg, érkezés Genuába 20 nap, 400.— Márkától feljebb.

II-ik utazás március 25-től. Indulás Genuából a csodás Keletre, érkezés Vencébe, 600.— Márkától feljebb.

Prospectusok. Információk. Utitervek.

HAPAG (Hamburg Amerika Line)
aradi fiókja

Künstler Utazási és Virumirodában

ARAD, Bul. Reg. Maria 24. Telefon 86.

Külföldi Sportközlöny

Kopenhága: Don Oudon kisasszony 100 méteres gyorsúszásban 1.07 mp-es idejével új Európa-rekordot állított fel. — **Páris:** A turázó Budai „11” legénysége Párisban a Red Star Olympique ellen 3:3 arányú döntetlent ért el. Féldőben még a franciák 3:1 arányban vezettek. — **Innsbruck:** Az osztrák Höll a síáncugrásban 72.5 méterrel új osztrák és 75 méterrel új síáncugrórekordot állított mel. — **Genova:** A bécsi Vienna nagyjértékű 3:1-es győzelmet ért el a helybéli Genova 93. csapata ellen. — **Bécs:** Az osztrák fővárosban kupaküzdelmeket bonyolítottak le és pedig Rapid—Neubau 17:2, Austria—Slovan 10:1, BAC—Burgtheater 5:1, Donau—FAC 3:3, Weisse Elf—Transvaal 8:1, Scell—Sportvereinigung 5:3. Barátságos meccsek: Simmering—Wacker 5:4, WAC—Metallum 11:0, Admira—DFC 6:1, Libertas—Favoriten 4:2. — **Linz:** A bécsi Hakoah az Urfahrt 8:3 arányban verte. — **Zwickau:** A Wiener SC a helybéli kombinált ellen 8:0 arányban diadalmaskodott. — **Prága:** A Téli Kupa küzdelmei tovább folynak. A Spárta a Viktoria Zizkovot 2:1 arányban verte, a Slavia 3:1-re végzett a Nachoddal. Barátságos meccsek során a Kladno a Libent 4:2-re, a DVF a CAFK-ot 3:1-re verte. — **Satec:** A helybéli DSC az FC Wien nevet felvett Nicholstont 4:0 arányban verte. — **Belgrád:** A BSK a Gradjanskival 2:2-re játszott. — **Szabadka:** Belgrád válogatottja 6:0 arányban verte a helybéli városi válogatottat. — **Ujvidék:** A belgrádi Jugoszlavija a NAC-al 3:0-ra játszott. — **Eszék:** Az eszéki válogatott a zágrábi Gradjanskival 2:2 arányú döntetlent ért el. — **Rennes:** A Budai „11” a második meccsét a Stade Renais ellen 6:3 arányban nyerte meg.

O két döntetlent érték el a magyar ökölvívók. A magyar válogatott ökölvívóvárosda 8:8 arányú döntetlent ért el, míg Göteborgban szintén döntetlen eredménnyel voltak kénytelenek megelégedni.

O Magyar korcsolyázópár világbajnoksága. Stockholmban a Rotter—Szolás-pár világbajnokságot nyert. Sonja Henie hetedik világbajnokságát nyerte.

Szerkesztői üzenetek

„Amerika”. Címe: Post Office Box 697. Hollywood, California, United States America.

Egy régi előfizető: A mozikkal kapcsolatos panaszát megkaptuk és továbbítottuk az illetékes igazgatósághoz. Hisszük, hogy közbenjárásunkra a panasz mielőbb orvoslást talál.

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY**Nagy érdeklődés mellett folyt le az aradi Iparosok Hitelszövetkezetének vasárnapi közgyűlése****Reinhart Gyula elnök nagyfontosságú kijelentései**

Vasárnapi lapszámunkban részletes kimutatást közöltünk az Aradi Iparosok Hitelszövetkezetének 1932. évi üzleti eredményéről, amely Reinhart Gyula elnöksége mellett Románia egyik legszámottevőbb hitelszövetkezetévé fejlődött. Az Iparosok Hitelszövetkezte vasárnap délelőtt tíz órakor az Iparos Kulturház nagytermében tartotta meg évi rendes közgyűlését Reinhart Gyula elnöklete alatt és a tagok közül több mint kétszázan vettek részt azon. A jegyzőkönyvet Gabos Jenő dr., a hitelszövetkezet jogtanácsosa vezette, a jegyzőkönyv hitelesítésére Kiss Jánost és Szirbusz Vazult küldték ki. Szablóczky János titkár felolvasta az igazgatóságnak a szövetkezet működéséről szóló, alaposan megszerkesztett jelentését, a múlt évi mérleget, a veszteség- és nyereség-számlát, a melyeket a közgyűlés egyhangulag tudomásul vett és a felmentvényt a vezetőségnek megadta. A közgyűlés elhatározta, hogy 5 százalék osztalékot fizet, amely e hó 13-tól kezdve a szövetkezet pénztárában felvehető.

Ezután három évre igazgatósági tagokul megválasztották Bloch Károlyt, Czernóczki Mihályt, Olariu Jusztint és Zombory Gyulát, továbbá két évi időtartamra Baricz Mátét. A százhusz tagu választmányba negyven tagot választottak azoknak helyére, akiknek megbízatása ebben az évben lejárt.

Reinhart Gyula záróbeszéde következett ezután, amelyben összetartásra hívta fel a hitelszövetkezet tagjait és általános helvesség közepette rámutatott arra a mindenki által örömmel konstataált tényre, hogy az Iparosok Hitelszövetkezte csekély alaptőkével kezdte meg működését és azért tudott ilyen nagyra fejlőd-

ni, mert a tagok teljes áldozatkészséggel mindig megértően összetartottak. Ennek a szövetkezetnek minden tagja legyen apostola a szövetkezeti eszmének és mindenki hiven teljesítse feladatát éppúgy, mint ahogyan a hitelszövetkezet is betöltötte hivatását.

— Most, amikor majdnem minden pénzforrás bedugult, fennakadás nélkül újabb és újabb hiteket folyósított a szövetkezet tagjainak és ez a szövetkezet a jövőben is kizárólag a tagoké marad — fejezte be az elnök nagyhatású beszédét élénk tapsok között.

Gabos Jenő dr. szövetkezeti ügyész törtenelmi visszapillantást vetett a szövetkezet fejlődésére és megállapította, hogy a jövő gazdasági fejlődése a kollektivismuson fog felépülni. Az Aradi Iparosok Hitelszövetkezte az elsők között volt, amely a fenti igazságokat felismerte és működésével példaképpül szolgál a romániai összes hitelszövetkezeteknek.

A jogtanácsos fejtegetéseit a jelenlevők nagy tapsal honorálták és ezzel is kifejezést adtak annak a meggyőződésüknek, hogy a Hitelszövetkezet az elmúlt évben is igen jól teljesítette kötelességét.

A vasárnapi lapszámunkban közölt üzleti eredményt az alábbiakkal egészítjük ki: Kihelyezéseink az 1932. év folyamán következők voltak: az 1931. évi mérlegünk szerint kihelyezéseink kitétek 33.275.992 lejt. Folyósítottunk az év folyamán 66.054.532 lejt, ez összesen 99.330.524 lej. Ebből visszafizettek 66.150.882 lejt, maradt 33.179.642 lej. Ebből levonva a készpénzgyanánt kimutatott 1.058.310 lejt, a mérleg szerinti álladék 32.121.332 lej.

Vendéglős-Otthon épül Aradon

A Szálloda, Étterem, Kávéház és Korcsmatulajdonosok Szindikátusának rendkívüli közgyűlése.

Az Aradi és Aradmegyei Szálloda, Étterem, Kávéház és Korcsma-tulajdonosok Szindikátusa ma délután 4 órakor tartotta rendkívüli közgyűlését a Lovasberényi-féle étteremben. A közgyűlést, amelyen szép számmal vettek részt a szindikátus tagjai, Mohor Illés elnök nyitotta meg és rátért a rendkívüli közgyűlés összehívásának tulajdonképpeni céljára: az építendő vendéglős-otthon kérdésének a megtárgyalására. Az elnök kifejtette, hogy a vezetőség határozata alapján egy ugynevezett építő-bizottságot alakítottak, amely már részben kidolgozta egy létesítendő vendéglős-otthon tervezetét. Ennek az otthonnak a hivatása az lenne, hogy az öregségükre mostoha sors közé jutott vendéglősöknek otthont és teljes ellátást biztosítson. A közgyűlés a vendéglős-otthon felállítását a fenti formában egyhangulag elfogadta.

Lovasberényi Árpád alelnök indítványára az otthon ügyeit intéző építészeti-bizottság, névsorát Popa György és Kornett Vendel újonnan megválasztott tagokkal hagyták jóvá, akiket az önként lemondott Eckstein és Komóczy Albert helyére delegáltak. Ezután a vezetőség-

nek egy indítványa következett, amely szerint az otthon fenntartásának költségeire az első osztályú vendéglős havi 30 lej, második osztályú 15, míg a harmadik osztályúak havi 15 lejtel járulnának hozzá. Madár József, Schwartz Andor, Eckstein, Preisz Gyula, Bíró Béla, Komóczy Albert, Zsedely István, dr. Gregorovics képviselő, a szindikátus jogásza, Redis Pál, Hegedüs József és Lovasberényi Árpád felszólalása után a közgyűlés szavazás útján a hozzájárulás díját havi 20 lejes minimumban állapította meg. Az otthon felépítésének többi részletkérdéseit a bizottság fogja kidolgozni.

A tárgysorozat következő pontjaként a szindikátus alapszabályainak módosítására a közgyűlés egy 6 tagú bizottságot választott, amelyben dr. Gregorovics, Gyarmathi József titkár, Hegedüs József, Kornett Vendel, Preisz Gyula, Komóczy Albert, Eckstein Fican Miklós foglalnak helyet. A rendkívüli közgyűlés utolsó tárgysorozati pontja a villanykérdés volt. A villanygyár igazgatósága a következő árajánlatot tette a szindikátusnak: Kisebb fogyasztók részére átlag 17—25 százalékos redukción, míg a nagyobb fogyasztóknál délután 4—10-ig 15.50 lej hektowattontként, míg este 10 órától hajnali 4 óráig 7.50 lej. A szindikátusnak az az álláspontja, hogy a kisfogyasztóknál 30 százalékos árendeményt kérnek, míg a nagyfogyasztóknál az esti 10 és hajnali 4 óra közötti időpontra a felajánlott 7.50 helyett 6.50 lej megállapítását kérik. A villanyüzemmel különben, a mai rendkívüli közgyűlés határozata értelmében egy újabb bizottság veszi fel a tárgyalásokat, amelynek tagjai Mohor elnök, Gyarmathi titkár, Vaszi József, Schwartz Andor, Ficzán Miklós, Preisz Gyula, Zsedely István és Rosenfeld Vilmos lesznek. Ez a bizottság holnap délelőtt 10 órakor keresi fel a villanygyár igazgatóságát.

SZÉPSÉGÁPOLÁS**PILISINÉ**

Fagyott kéz, fagyott orr, pattanások, szeplők kezelése. — Esti kikészítés.

Olcsó havi fizetéses bérletrendszer

kozmetikai szalonjában
Arad, Piata Avram Ianeu
(volt Szabadság tér) 16. sz.

Meghiusultak a román-osztrák magán-clearing-tárgyalások

Aradi szakember hetven százalék előleg bevezetését javasolja

A Banca Nationala aradi fiókjától szerzett információ alapján tíz nappal ezelőtt közöltük, hogy oly irányú tárgyalások indultak meg Románia és Ausztria között, amely szerint a romániai importőrök és exportőrök magán-clearing egyezményt köthetnek ausztriai üzletfelekkel, de minden megállapodást jóvá kell hagyni a Nemzeti Bankkal. *Most arról értesül az Aradi Közlöny, hogy a tárgyalások meghiusultak*, mert az érdekelték nem tartották célszerűnek a privát megállapodások kötését és az esedékességi összegeket nem egyenlítették ki. Ez ügyben kérdést intéztünk az egyik kiváló aradi szakemberhez, aki a következő rendkívül érdekes felvilágosítást adta munkatársunknak:

— *Véleményünk szerint magán-clearing egyezményre nem volna szükség Románia és más államok között, ha a Nemzeti Bank szintén bevezetné azt a gyakorlatot, amelyet a csehszlovákiai Nemzeti Bank rövid idővel ezelőtt megkezdett a vele clearing-egyezményben lévő magyarországi és jugoszláviai exportőrök és importőrök üzleti lebonyolításának eredményesebbé tételére céljából. A csehszlovák*

zeti Bank ugyanis hetven százalék előleget ad azoknak a csehszlovákiai exportőröknek, akik jugoszláviából, vagy Magyarországból járó követeléseiknek csak 30 százalékot kapták meg. Ezt a helyes gyakorlatot a következő példa illusztrálja legjobban: a Magyar Nemzeti Banknál százmillió lejnek megfelelő fizetnek be Románia számláján a vevőre, de viszont a Román Nemzeti Banknál csak 30 millió lejt fizettek le Magyarország javára, tehát 70 millió lejt a differencia, azaz szaknyelven szólva a „clearing-szpitze”. Ha a Banca Nationala előlegképpen kiízetné ezt a 70 millió lejt, azaz hetven százalékot a romániai üzletemberek javára, akkor a clearing-forgalom sokkal élénkebb volna és a mi üzlembereink a két nemzeti bank közötti clearing-szaldójának megállapítása előtt is hozzájárulnának követeléseik 70 százalékához. Mivel a Banca Nationala a kereskedelmi hitel megszorítása miatt már hónapok óta nem járhat kereskedelmi tárcaváltókhoz és mivel a gabonahiány következtében a warrant-kölcsönöket sem lehetett bevezetni, tehát azt hisszük, hogy a nála bevezetett és általa igazolt követelésekre megadhatná a 70 százalékos előleget.

Vállalkozónak tartja a pénzügyminiszterium azt, aki bármilyem kis megrendelést is elfogad

A forgalmiadó törvény szigorú értelmezése

Az aradi pénzügyigazgatósághoz a pénzügyminiszteriumtól ma rendelet érkezett, amely megengedi, hogy mindazok, akik forgalmiadót kötelesek fizetni és az új törvény alapján speciális regisztert kell vezetniük (amelyeket február 10-én kellett volna lezárniuk), a lezárás határidőt február 25-én végezhetik be. Ez a rendelet azonban nem enged meg, hogy a forgalmiadót csak 25-én fizessék be az érdekelték, hanem előírja a forgalmiadó fizetőinek, hogy február 25-ig részleteket fizetnek be az aradi forgalmiadókat, amelyeket már február 10-én ki kellett volna egyenlíteniük. Akinek regisztere február 25-re sincs rendben és hátralékos forgalmiadó-részleteit nem egyenlítette ki, arra a törvényben előírt súlyos bírságot rójják ki. Az aradi pénzügyigazgatóság ma táviratilag értesítette a kerületéhez tartozó összes adóhivatalt a kerületi pénzügyminiszterium döntéséről.

Tudvalevően a pénzügyminiszteriumhoz az ország minden részében is memorandumokat juttattak és személyesen is átadtak a forgalmiadó enyhítése és homályos pontjainak tisztázása céljából. A pénzügyminiszterium rövid időn belül új rendeletet ad ki, amelyben tisztázza a forgalmiadó pontjait. Különösen nagy elégedetlenséget keltett a forgalmiadó azoknál, az iparosoknál (szabóknál és lábbeli-készítőknél), azok kisiparosoknál is foglalkoztatnak, mert a törvény őket vállalkozóknak minősíti és ezért magas forgalmiadó fizetésére kötelezi. Általában mindazok, akik megrendeléseket vesznek fel és azokat a legkisebb részletezésig nem a saját üzemükben dolgozzák fel, hanem bármilyen apró munkát is másokkal végeztetnek, a törvény alapján a hatóságok vállalkozóknak tekintik és kötelezik azokat is megfizetni a forgalmiadót, még az esetekben is, ha hat szakmunkásnál kevesebb dolgozik a műhelyükben. Eme súlyos rendelkezés miatt az ország nagyobb városainak szabó és cipészipari szindikátusai országos mozgalmat indítanak és ha kell, öfefsége elé is járulnak.

— *A munkamarai választói listába való felvételét még három napig kérhetik a kiharadt választók. Február 16-án este 7 óráig szól az utolsó terminus. A munkamarai titkárság közli, hogy a munkanélküliek is kérhetik felvételüket a választói listába és pedig olyképpen, hogy bemutatták a Betegsegélyző hivatalos irását, amely igazolja, hogy egyszer be volt ott jelentve.*

A gyümölcsfák védelme a kártékony rovaroktól

Az aradi Mezőgazdasági Kamara akciója

Figyelemreméltó akciót kezdett az aradi Mezőgazdasági Kamara. A kamara vezetősége módot akar nyújtani a gyümölcsstermelőknek arra, hogy a fákat megvédjék a kártékony bogaraktól és ezért olyan preparátumot szerzett be, amely ugyyszólván tökéletes védelmet nyújt. A preparátum neve: „Neodendrin” (Carbolineu) és a tél folyamán, még a rügyezés beállta előtt kell alkalmazni. Alkalmas arra, hogy a gyümölcsfákat megvédje a mohától és a folyondároktól, egyben pedig az összes kártékony bogaraktól és azoknak petéit elpusztítja. Olymódon kell használni, hogy az ötszázalékos Neodendrin-oldattal bekenik a fákat, azonban, csak jégmentes napokon.

Az aradi Mezőgazdasági Kamara raktárában minden hét keddtől és péntektől 9 órától délután 12 óráig szerezhető be az elsőrangú preparátum, melyre lezárult az ár. A kamara olcsón szerezte be ezt a szert, amelyet 35 lejért ad el, hogy minden gyümölcsfa-tulajdonosnak módot nyújtson a kellő védekezésre. A vevőknek maguknak kell ügyet vinniük a raktárhoz, mert a kamara ügyet nem ad. Előreláthatólag az aradi és aradmegyei gyümölcsfatermelők nagy számban vesznek igénybe a Mezőgazdasági Kamara előnyös ajánlatát.

— *Felhatalmazást kapott az Aradi Általános Takarékpénztár az export-garancia kiadására. Az Aradi Általános Takarékpénztár — amint arról értesülünk — engedélyt kapott export-garanciák kiadására. A Banca Nationala ezideig csupán a bucaresti-i vezető pénzügyvezetőknek és egy-két kolozsvári pénzügyvezetőnek adott autorizációt. A mai napon az Aradi Általános Takarékpénztár is felhatalmazást kapott arra, hogy exportőrök részére a devizarendelvényben megállapított garanciát kiszolgáltassa és hogy az exportőröktől azok devizáit a Banca Nationala részére megvásárolhassa.*

— *Megszűnt aradi terménykereskedés. Arad legrégebbi és a piacon általánosan megbecsülésnek örvendő gabona- és terményüzlete, a Bul. Reg. Ferdinandon levő Leipnicker Salamon-cég megszűntette működését. A terményüzlet 1885. óta állott fenn és egyike volt Erdély és Bánát legnagyobb hasonló cégeinek. Az üzlet tulajdonosát, részben az export- és egyéb üzleti nehézségek, részben pedig előrelátás hiányából kifolyólag, hogy tevékenységét megszüntesse. A likvidálás — értesülésünk szerint — már befejezést is nyert és Leipnicker Salamon 70 esztendősen korában nyugdíjba vonult.*

Az aradi Ipartestület állásfoglalása Pocioian János kinevezése ellen. — Intervenció dr. Botioc Elek polgármesternél

Az Aradi Közlöny jelentette, hogy e hó 10-én az Ipartestület házában népes értekezletet tartott az aradi szindikátusok vezetői, akik az Ipartestület elnökségi és választmányi tagsági helyeinek betöltése céljából márciusban lefolytatandó közgyűlést készítették elő. Mint megírtuk, teljesen megnyugtató, békés megállapodás jött létre a román és kisebbségi iparosok között és az összes vezetőségi helyeket fele-fele arányban románokkal és kisebbségiakkal fogják betölteni. Az ülésen részt vettek Reinhart Gyula, Moskovitz Zsigmond, Dolga Mircea ipartestületi titkár, Zombory Gyula és az iparostársadalom egyéb vezetői, továbbá Popa Gergely mint elnök és Pocioian János nyugdíjas városi főtisztviselő, akit a városi közigazgatási főnök iparhatósági biztosként delegált Botioc Elek dr. polgármester bucaresti-i tartózkodásának ideje alatt. A jelenlévő iparosok tiltakoztak Pocioian delegálás ellen, mert ha ő maradna iparhatósági biztos, szerintük akkor a régóta várt és nehezen megteremtett harmonia nem maradna zavar-talan.

Botioc dr. polgármester tegnapelőtt hazaérkezett és Dolga titkár ma délelőtt az iparoság nevében felkereste őt s informálta az ipartestületi választás előzményeiről. *Tomácsolta az iparosok ama kívánságát, hogy Pocioian delegálásához ne járuljon hozzá, mert amikor ő a városi iparügyszólván vezette, nem nyerte meg az iparoság rokonszenvét és ha iparhatósági biztos volna, nem találkozna az iparoság támogatásával. Dolga titkár más iparhatóság biztos kinevezését kérte, amire nézve Botioc polgármester kijelentette, hogy tanulmányozni fogja a kérdést és határozatát közli az Ipartestülettel.*

— *A ROMÁN NEMZETI BANK aradi fiókjához Bucarestből rendkívül fontos leirat érkezett, amely azt tartalmazza, hogy a Mihály nagyvajda arcképpel ellátott 5 és 20 lejes ércpénzeket folyó évi március 31-ig (nem március 1-ig) feltétlenül kivonják a forgalomból. A Nemzeti Bank figyelmezteti a közönséget valamint a pénzügyvezeteket és közintézményeket, hogy már most kezdjék meg a Mihály-ércpénzeknek a közpénztárakba, vagy a Banca Nationala fiókjába való beszolgáltatását, nehogy olyan nagy tolongás keletkezzen a beváltási határidő vége felé, mint a száz lejes papírpénzek becserélésénél történt. A részvénytársaságok és közintézmények ne adják ki újból a hozzájuk került ilyen ércpénzeket, hanem szolgáltassák be a Nemzeti Bank fiókjához, ahol nyomban becserélik azokat. Leghelyesebb, ha a becserélés csomagolt papírkercsekből azonnal kiszedik a Mihály-pénzeket és beküldik a jegybank fiókjához.*

— *AZ ARADI PÉNZÜGYIGAZGATÓSÁG MINISZTERI DÖNTÉST KÉR A SZÁMLÁK KIÁLLÍTÁSÁRÓL ÉS A KÖZZÁLLÍTÁSOKRÓL. Az aradi pénzügyigazgatóság illeték-ügyszólván az alábbi két fontos kérdésre nézve kért döntést a pénzügyminiszteriumtól: az illetéktörvényből hiányzik annak fixirozása, hogy az eladások alkalmával kiállítandó számlákat milyen összegű eladásnak kell megkezdeni? Egylejes számlabélyegeket még mindig nem készített az állami bélyegnyomda és a bélyegek 2 lejes címletnél kezdődnek, kérdés tehát, hogy a 2 lejes bélyegek milyen összegű számláknál kezdhetők alkalmazni? A másik kérdés a közintézmények és közhivatalok számára történő szállításokkal függ össze. Mostanig 1.4 százalékosan kellett fizetni a 20 ezer lejt kitevő közszállítási és az anulálást a megrendelő közszállítással és az anulálást csak a pénzügyigazgatóság jogosult végezni. Ezért az aradi pénzügyigazgatóság azt kérdezi a miniszteriumtól, hogy a közhivatalok a huszezer lejtig történő szállításoknál ezután is önmaguk anulálhatnak-e?*

Rádió műsor

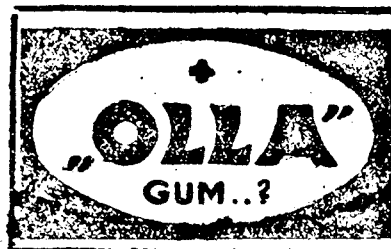
— Romániai időszámítás. —

KEDD, FEBRUÁR 14.

Bucuresti. 13: Gramofon 14: Gramofon. 18: Könnyű zene. 19:25: Motzoi-zenekar. 20:40: Gramofonlemez. 21: Szimfonikus hangverseny, Wagner-est. — **Budapest I.** 10:15: Hírek. 10:45: Gróf Apponyi Albert temetési gyászünnepének közvetítés. Konferál dr. Koudela Géza. Utána: A rádió házikvintettjének hangversenye. 5: „Ember az autó előtt”. Csizmadia István felolvasása. 6: A Budapesti Hangverseny Zenekar hangversenye. 7: „Az újságkiadásról”. Baranyi Lajos előadása. 7:25: „Az Operaház előadásának közvetítése. „Lohengrin”. Dalmú 3 felvonásban. Szövegét és zenéjét írta Wagner Richard. Majd: Magyar Imre és cigányzenekarának hangversenye a Hungaria-szállóból. — **Bécs.** 12:30: Szórakoztató zene. 13:40: Gramofon. 16:20: Fialat művészek hangversenye. 17:45: Zenekari verseny. 20:50: Operettszerzők komoly zenét írnak címen hangverseny. A műsoron: Eysler, Strauss Oszkár, Weinberger, Nedbal, Lehár, Fall, Heymann, Sullivan operakísérletei. 23:50: Jazz. — **Berlin.** 17:30: Szórakoztató zene. 19:05: Schumann: „Farsangi bohózat” című zongoraműve. 20:40: Wagner Richard: „Az esküvő” című operatörredője. Utána: Szórakoztató zene. 23: Esti zene Hamburgból. — **Belgrád.** 12: Rádiózenekar. 13:05: Gramofon. 16: Gramofon. 17: Rádiózenekar. 18: Gramofon. 20: Gramofon. 21: Zágráb. 23: Éttermi zene. — **Hellsberg.** 7:35: Zenekari verseny. 12:30: Rádiózenekar. 14:05: Gramofon. 17: Szórakoztató zene. 20:20: Kamarazene. — **Hilversum.** 21:55: Loránd Edit és zenekara. 23:10: Kovács Lajos és zenekara. — **Madrid.** 21: Gramofon. 23:20: Puccini: Bohémélet gramofonon. — **Milano.** 18: Gramofon. 18:30: Szórakoztató zene. 20: Gramofon. 21:20: Operettelőadás. **Mor. Ostrava.** 12: Gramofon. 17:10: Rádiózenekar. 19: Gramofon. — **Róma.** 18:30: Zenekari verseny. 21:15: Gramofon. 21:45: Operettelőadás. **Varsó.** 18: Szimfonikus hangverseny. 19: Könnyű zene. 21: Rádiózenekar. 22:20: Zongoraverseny. 23:15: Könnyű zene. Utána: Táncczene.

SZERDA, FEBRUÁR 15

Bucuresti. 13: Gramofonlemez. 18: Rádiózenekar. 19:25: Rádiózenekar. 20:40: Gramofon. 21: Hegedűszó. 21:20: Énekhangverseny. 21:55: Zongoraverseny. 22:20: Gordonkaszó. — **Budapest I.** 10:15: Hangverseny. 1: Déli harangszó. 1:05: A Szervánszky-szalonzeneke hangversenye. 4:30: A rádió diákképzése. „Utazás a Muraközben”. 5: „Apróságok egy nagy hadvezérről”. (Görgey). Jónás Károly előadása. 6: Schubert-hangverseny. 7:10: Olasz nyelvoktatás. 7:30: Ma-



Orvosi tanács!

Ne legénykedj
"OLLA"
nélkül, ne végy utánzatokat!

gyar nóták két zongorán. Előadja dr. Paksy Jenő sában. 20:35: Strauss János „Denevér” című operettje. 21:25: Schubert: „Pisztrángötös”. 22:30: Táncczene. — **Berlin.** 17:30: Operanyitányok. 19:05: Dalok. 21:20: Mozart: D-dur hegedűversenye. 22:05: Bruckner: D-moll fantázia. Utána: Táncczene. — **Belgrád.** 12: Gramofon. 13:05: Rádiózenekar. 21: Gramofon. 21: Gárdazeneke hangversenye. — **Leipzig.** 7:35: Hangverseny. 13: Könnyű zene. 20: Házi zene. 23:05: Esti zene. — **Milano.** 18: Kamarazene. 20: Gramofon. Utána: Rádiózenekar. — **Mor. Ostrava.** 11:10: Katonazene. 12: Gramofon. 19:05: Gramofon. 21:45: Szórakoztató zene. — **Pozsony.** 12:05: Gramofon. 13:30: Rádiózenekar. 19: Magyar óra. Felolvasások és zongoraverseny. — **Róma.** 18:30: Ének és zenekari verseny. 21:45: Színházi közvetítés. — **Svájcl. Alesand adó.** 17: Bécsi keringők. 18: A közelgő tavasz zenéje. 20:45: Rádiózenekar. — **Varsó.** 18:20: Gramofon. 19: Táncczene. 21: Könnyű zene. 22: Zongoraverseny. 21:50: Énekhangverseny. 23:20: Táncczene. — **Zágráb.** 20:40: Szimfonikus hangverseny Budapestről. 23:10: Hangosfilm és dr. Kárpáth Zoltán. 8:20: „Szerelmem és házasság”. Porzolt Kálmán előadása. 8:45: A Budapesti Hangverseny Zenekar hangversenye. Majd: Rózsavölgyi gramofonhangverseny. 11:45: A Magyar Cserkész Szövetség lengyel nyelvű előadása. — **Bécs.** 12:30: Szórakoztató zene. 13:40: Gramofon. 16:20: Schubert-művek szolisták előadása.

A szerkesztésért

STAUBER ISTVÁN
lelel.

APRÓ HIRDETÉSEK.

Az apró hirdetések díját szavak szerint számítjuk. Minden szó 4 lej. A legkisebb hirdetés ára 10 szög 40 lej. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amely eredeti alakjában nem közölhető, megváltoztassa. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni.

Apróhirdetéseket este 9 óráig vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. - Telef.: 151

LÉVELEZÉS.

HOLGYEK FIGYELMEBE!

Hu süjt helyez ardnak szépségére és ápolására — keresse föl!

PILISINE kozmetikai szalonját

Pada Avram Iancu v. Szabadság-tér) 16. Mindennemű szépségükből és arcsejtesek szakszerű kezelése — Bűli kikészítések — Modern, Hygienikus és a legolcsóbb.

LAKÁS.

4 SZOBÁS lakás fürdőszobával, olcsó kiadó Str. Gh. Ionescu (Károlyi Gyula-ucca) 2. szám alatt. Felvilágosítást ad: Dr. Paraczi Béla ügyvéd. Arad, Strada Consistoriului (Batthyány-ucca) 2. szám. 511

EGY-KÉT és háromszobás lakás kiadó. Bővebbet: az Aradi Közlöny fiókiadó-iban, a Minorita templommal szemben.

Öszobás lakás

— két szobája különbe ártal iróda-
nak, rendelőnek is alkalmas — kiadó
volt Szabadság-tér 3.

EGY-SZOBÁS, konyhás lakás főtéren kiadó. Cím az Aradi Közlöny fiókiadó-iban, a Minorita templommal szemben.

Kiadó üzlethelyiségek, irodák, lakások

Bul. Reg. Ferdinand (József hegy-ut) 17-A főuti fronton:
SAROK üzlethelyiség (STRASSER-
féle) havi 6000.— lej május 1-re
Kisebb bolt (jelenteg alma árús)
— havi 1600.— lej, azonnal.
A Str. Cloșca (Szt. László-u.) fronton
5 szobás, de felosztható iroda. Szobánként 400.— lej azonnal.
Több bolti helyiség havi 800-tól 1200 lej g
azonnal.
2 szoba (mosdó fürke) havi 800 lej azonnal.
1 szoba egyedül havi 300 lej azonnal.
1 cementezett raktár (8 méteres)
havi 300 lej azonnal.
Bővebbet házmesternél. 552

VÉTEL ÉS ELADÁS.

URI SZOBAI BUTORT jó állapotban le-
vőt megvételre keresek. Cím az Aradi
Közlöny kiadóiban. 553

KESZPÉNZÉRT VESZEK hálóberendezé-
seket, fotelokat, székeket, szőnye-
ket, fogaranyat, ezüsttárgyakat, antik
órákat, szőnyeget. — KERESÉK meg-
bizíom részére márkás festményt, antik
fotelok, márkás porcellánokat, ebédő-
perzsaszőnyeget, összekötő szőnyeget
stb. SALGONE bizományi üzlete, Str.
Horia 1, (Széchenyi-ucca) Neuman-palota.

PERZSA ÉS EGYÉB BUNDÁK győ-
nyörű uri szoba, perzsaszőnyeg, festmé-
nyek, különböző szobaberendezések, ék-
szerek, dísztárgyak, faragott garnitúra,
6 os ezüst evőeszköz, antik óra, zongor-
rák, W. Protos porszívógép, hegedűk,
fürgönyök, asztalok, székek, fotelok, fall
tájak, ezüsttárgyak, széslon, szekrények
stb, eladók. SALGONE bizományi üzlete
Str. Horia 1, (Széchenyi-ucca) Neuman-
palota.) 1000

KIADO azonnalra vagy március 1-re
1 szobás, fürdőszobás ures garcon lakás
a volt Szabadság-téren. Cím az Aradi
Közlöny kiadóiban.

Kiadó

v. Deák Ferenc-ucca 10. két parkettás
garcon lakás I. em. lépcsőházi bejárat,
azonnal vagy május 1-re. — Négy szobás
I. em. parkettás, erkélyes lakás, Három-
szobás parkirozott udvari földszinti la-
kás május 1-re. 545

Hirdessen az Aradi Közlönyben!

Mit tartalmaz a 25 lejes 260 oldalas Legújabb Magyar Szakácskönyv?

1. Levesek. 2. Levesbe való. 3. Mártások. 4. Előételek. 5. Fő-
zelékek. 6. Paprikásfélék. 7. Husételek. 8. Szárnyasok. 9. Ha-
lak. 10. Vadak. 11. Pástétomok. 12. Saláták és kompótok. 13.
Gyurott és főtt tészták. 14. Rétesek és bélesek. 15. Kelt és le-
dörzsölt tészták élesztővel. 16. Zsirban sült tészták. Irósvajas és
omlós tészták. 18. Felfújtak és puddingok. 19. Torták. 20. Apró
sütemények. 21. Kenyérkészítés. 22. Kocsonyák. 23. Krémek. 24.
Tejhabok. 25. Meleg és hideg italok. 26. Fagylaltok. 27. Cu-
korba főtt gyümölcsök, izék és levek. 28. Télire eltettek.
Aki postautáiványon beküld 25 lejt, annak bérmentve
szállítjuk a Szakácskönyvet. Megrendelhető a kiadóhiva-
talanban is (Neuman-ház, volt Tabajdy-ucca) Telefon 503. szám.
Február 15-én tul megrendeléseket nem fogadunk el.
Erdélyi Friss Újság Arad.

Pasterizált Tejszin-teavaj

kizárólag
Aradi tejszarnok.

EZÜSTÖT, TÖRT ARANYAT, BRILLI-
ANS KÖVRÉKET, hálószobákat, készpénz-
ért sürgősen keresünk megvételre. —
COMISIO, Dácia kávéház mellett.

MACULATURA-papir 5 kgros csomagok-
ban igen olcsón kapható az Aradi Köz-
löny kiadóiban. 500

HALÓSZOBÁK sürgősen és nagyon ol-
csón eladó. Világos telli háló 9800, to-
palya betétes 3800, fél háló 2700. Ebédlő
4900 lejtől, íróasztal 68, bőrgarnitúra
2000, varrógépek 1500 lejtől, konyhabe-
rendezés 850, lószőrmatraok 3 drb. 850
lej, kasszák 0, 1, 2. — KERESÜNK
megvételre aranyat, ezüstöt, szőnye-
get, Révai Lexikont, zálogcsulákat. —
A velünk összekötötésben álló temes-
vári zálogház 24 százalék mellett fo-
lyóslit kölcsönöket arany és ezüstre, sző-
nyegekre. COMISIO biz. üzlet Arad,
Bul. Regina Maria 18., Dácia kávéház
mellett.

Legolcsóbb TÜZIFA

I. rendű minőségben,
öire és súlyra, bármily
mennyiségben, díjta-
lan hazaszállítással.
Böhm fatelep,
Arad, Calea Radnei No. 48. (Radnai-ut)
Telefon 630. 479

ÜZLETEK.

KOZMETIKAT, ondulást és manikürt
kitűnően értő hölgy társnak keresetük.
Cím az Aradi Közlöny kiadóiban. 483

Üzlethelyiség

(merkantil), üzletállvány, kirakat,
villanyvilágítási berendezéssel, kiadó
volt Szabadság-tér 21.

HIRDESSEN

a 49 éve fennálló

„Aradi Közlöny”-ben!